



# Józsefváros

A VIII. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT INGYENES LAPJA

XIX. évfolyam 11. szám | 2011. június 14. | Megjelenik: kéthetente



**Káptalanfüredi nyár**

**Pályaavató Józsefváros üdülőjében**



Szeptember 25-én szavazunk a hajléktalanokat érintő kérdésekben

## Népszavazás Józsefvárosban

Döntött a képviselő-testület, helyi népszavazást tartanak Józsefvárosban a hajléktalanokat érintő kérdésekben. A képviselő-testület elfogadta az erre vonatkozó előterjesztést, így szeptember 25-én három, a hajléktalanokat érintő kérdéstről szavazhatnak a kerületben élők.



Józsefvárosban élők véleményére kíváncsi azt illetően, érvényben maradjon-e a rendelet. A polgármester hangsúlyozta: a rendeletet csak abban az egy esetben vonja vissza a kerület, ha a józsefvárosiak azt közösen kérik.

A népszavazási javaslatot 13 igen és 4 nem szavazattal fogadta el a testület, a Fidesz és a Jobbik támogatta az előterjesztést, míg az MSZP és az LMP képviselői nemmel voksoltak. A helyi népszavazást szeptember 25-re tűzték ki. A voksoláson három kérdésre kell válaszolni a kerületben

élő polgároknak. Kocsis Máté hangsúlyozta, ezek a kérdések a kerület legsúlyosabb problémái, amelyeket a városrész vezetése elkezdett megoldani, de a téma összetettsége számos további kérdést vetett fel. A január 1-jén életbe lépő, kukázási tilalomról szóló rendelettel kapcsolatban voltak tüntetések, azonban a kerület vezetése a

radjon-e a rendelet. A polgármester hangsúlyozta: a rendeletet csak abban az egy esetben vonja vissza a kerület, ha a józsefvárosiak azt közösen kérik.

A második kérdéssel kapcsolatban elmondta, olyan rendeletet szeretnének alkotni, amely rendet teremt, ehhez pedig a városrész lakóinak a felhatalmazását szeretnék kérni.

A harmadik kérdés ügyében azt mondta: a fővárosi hajléktalanprobléma 70-80 százaléka a kerületre koncentrálódik, ugyanakkor 100 józsefvárosi hajléktalانبól 90 nem a kerületben vesztette el az otthonát. Kocsis Máté célja, hogy újraosszák az ellátáshoz szükséges feladatokat a fővárosi önkormányzat és a kerületek között, mert a VIII. kerület ilyen arányban, egyedül nem bírja a terhet. Emellett, ha sikerül elosztani a teendőket, akkor nő az ellátás színvonala is. A polgármester leszögezte, Józsefváros ezután is becsületesen ellátja az ezzel kapcsolatos feladatait, de képtelenségnek nevezte, hogy egy kerületre 4000-5000 hajléktalan jusson.

## Népszavazási vita újratöltve

Elbírálták a népszavazási kezdeményezést a képviselők a június 2-i testületi ülésen, de a polgármester és az Új Szemlélet Csoport kérdéseit támogatók véleménye nem közeledett. A határozati javaslat vitájában Molnár György (MSZP) elmondta, hogy az előző ülésen már kifejtették véleményüket, többek között, hogy alkotmányértőnek gondolják a kukázást betiltó rendeletet. Kocsis Máté polgármester hangsúlyozta: a képviselő-testület nem alkotmányozó fórum, így nem döntheti el, hogy mi alkotmányos és mi nem az, ez ugyanis az Alkotmánybíróság dolga, ami viszont még semmilyen döntést nem hozott az ügyben.

Molnár György továbbra is úgy gondolja, a hajléktalan kérdés összetettebb probléma annál, mint, hogy népszavazással döntsünk róla. Azonban javasolta, ha mégis népszavazásra kerül a sor, akkor az ő általuk is támogatott Új Szemlélet Csoport kérdéseiről szóljon a szavazás, mert véleménye szerint, az közelebb visz a valós problémához – a testület azonban ezt nem szavazta meg.

Kocsis Máté elmondta, Józsefváros jelentős része meglegelte azt az állapotot, hogy a fővárosi hajléktalanok jelentős része a ke-



kerületünkben él, annak ellenére, hogy a hajléktalanok 90 százaléka nem itt vesztette el otthonát. A polgármester kiemelte: az emberi méltóság megőrzését nem segíti, ha hagyjuk, hogy emberek nyúljaljanak a szemétkben. Kocsis ismét elmondta, ha Józsefváros többsége úgy gondolja, hogy rossz a kukázást tiltó rendelet, akkor visszavonja, de anarchista szabadcsapatok tiltakozása, és újságírói felvetések miatt nem teszi ezt meg.

Hangsúlyozta: addig, amíg a hajléktalan nem követ el szabálysértést, bűncselekményt, szociális kérdésről beszélünk, de amint egy hajléktalan az itt élők nyugalma és mindennapi életvitelét zavarja, közbiztonsági ügyként kezelik. Józsefvárosnak a

saját hajléktalan ellátását kell megoldania, nem a fővárosét ezért kell a kerületek között megosztani a terheket.

Ha valaki itt hajléktalanná válik, Józsefváros gondoskodni fog róla, de ha máshol, akkor őket segítse saját településük.

Révész Márta (MSZP) magánvéleményének adott hangot, amikor elmondta, hogy szerinte is tarthatatlan ami a kerületben van, de a problémát máshogy kéne kezelni.

Jakabfy Tamás (LMP) a népszavazási kérdéseket, álkérdéseket tartja, melyek nem adnak választ a hajléktalanság csökkentésére. Hozzátette: szerinte a rendelet a deviáns hajléktalanokat akarja büntetni, és így a hajléktalanok ellen szól.

Molnár György szerint, ha a népszavazási kérdésekre igen lesz a válasz, akkor az kriminalizálni fog olyan embereket, akik nem férnek bele az ellátórendszerbe.

Kocsis Máté elmondta: Józsefvárosnak fontos és érdeke, hogy felhívja a figyelmet a hajléktalan ellátás problémájára, és az bekerüljön a közbeszédbe, ugyanis kerületünk erón vesz ki a részét a probléma kezelésében.

NYZ



# HIRDETMÉNY

Tájékoztatom Budapest Főváros VIII. kerület lakosságát, hogy Józsefváros Képviselő-testülete 254/2011. (VI.02.) sz. határozatával

**2011. SZEPTEMBER 25. NAPJÁRA**

**HELYI NÉPSZAVAZÁST**

rendelt el és tűzött ki az alábbi kérdésekben:

1. Támogatja-e Ön, hogy hatályban maradjon Józsefváros Képviselő-testületének kukázást tiltó rendelete?
2. Támogatja-e Ön, hogy Józsefváros Képviselő-testülete rendeletben tiltsa meg Józsefvárosban a közterületen történő életvitelszerű lakhatást?
3. Támogatja-e Ön, hogy Józsefváros polgármestere még az idei évben tárgyalásokat folytasson a Fővárosi Önkormányzat vezetésével a hajléktalan ellátás színvonalának emelése és a kerület – hajléktalanokkal kapcsolatos – tehermentesítése érdekében?

A helyi népszavazásban részvételre az a választójoggal rendelkező nagykorú személy jogosult, aki Budapest Főváros VIII. kerület területén lakóhellyel rendelkezik (magyar állampolgár, Európai Unió más tagállamának nagykorú állampolgára, Magyar Köztársaságban menekültként, bevándoroltként vagy letelepedettként elismert nagykorú személy).

A választópolgárok a névjegyzékbe történt felvételükről  
**2011. szeptember 09-ig** értesítést kapnak.

A névjegyzék **2011. szeptember 07-től 2011. szeptember 11-ig** megtekinthető  
a Helyi Választási Irodán.

**A szavazás 6.00 órától 19.00 óráig tart.**

**A VÁLASZTÓPOLGÁR SZEMÉLYESEN SZAVAZHAT.**

2011. június 08.

Helyi Választási Iroda

# Nem költözik a Természettudományi Múzeum

Semmilyen döntés nincs a Természettudományi Múzeum költözéséről - közölte Nagy Anna kormányzóvivő a Ludovika Akadémia felújításra váró épületszárnyában tartott sajtótájékoztatóján.

„A napvilágot látott hírekkel ellentétben sem az oroszlánnak, sem a múzeumnak nem kell költöznie a Ludovika épületéből” - hangsúlyozta Nagy Anna kormányzóvivő.

A Nemzeti Közszolgálati Egyetem központi épülete lesz majd a volt Ludovika Akadémia, azonban sem ez, sem pedig a felújítási munkálatok nem fogják érinteni a Természettudományi Múzeumot - szögezte le Nagy Anna sajtótájékoztatóján. A kormányzóvivő elmondta: az épület nagyon rossz állapotban

van, és ezért nagy szükség van a renoválásra. A kormányzatnak határozott célja - tette hozzá -, hogy a felújítási munkák ne zavarják a múzeum működését, és ne kelljen a múzeumnak elköltöznie. Ha mégis költözésre kerülne sor az épület rendbetételének

ideje alatt, akkor az csakis az értekes gyűjtemény megóvása miatt történhetne meg. A kormány szándéka, hogy ne csak a Ludovika Akadémia, hanem a környéke, az Orczy-park és a Ludovika tér is megújuljon. A cél az, hogy egy egyetemi campus jöjjön létre, sportpályákkal rendezettebb parkkal, amely



A tervek szerint a Ludovika épületében így 2013 őszén indulna meg a tanítás. Ismert, a tavaly decemberben döntött a kormány a Nemzeti Közszolgálati Egyetem létrehozásáról, amely mint nevében is a köz, a közösség szolgálatá-

nyitott maradna a kerületi lakosság számára is. Nagy Anna hozzáfűzte, ez a célkitűzés a kerületi vezetés szándékával is meg egyezik.

A Ludovika sorsáról várhatóan június végén lehet kormánydöntés. A felújítási munkálatok már 2011 őszén elindulhatnak és előreláthatólag két évig tartanak.

ra készíti fel a fiatalokat. Az új egyetem három intézmény, a Zrínyi Miklós Nemzetvédelmi Egyetem, a Rendőrtiszti Főiskola és a Budapesti Corvinus Egyetem Közigazgatástudományi Karának jogutódjaként jön létre és a felsőfokú közszolgálati szakemberképzés bázisintézménye lesz.

## Megújuló utak



Ismét két útszakaszt újítottak fel a kerületben. A Futó utca Horváth Mihály téri szakasza és a Dankó utca a Kálvin térnél új burkolatot kapott. A kockaköveket lecserélték és aszfaltburkolat került a leromlott állapotú szakaszokra. Nyáron újabb útfelújítások következnek.

A Horváth Mihály tér környékén zajló építkezések miatt leromlott a Futó utca bevezető útszakasza, ráadásul a tér sarkánál álló új irodaház építése közben a szegélyek elmozdultak, az útfelület pedig csak foltokban kapott javításokat és a közműszerelvények állapota is rossz volt már. Ezért volt szükség a 420 négyzetméteres terület teljes burkolatcserés felújítására. A szakasz végig aszfaltburkolatot kapott, a tér felőli oldalon nagykockakő burkolatú parkoló épült, a másik oldalon pedig több parkolóhelyet kialakítottak, valamint újrafestették az útburkolati jeleket is. A felújítási munkálatok mintegy 8,8 millió forintba kerültek.

Megújult a Kálvária téren a Dankó utca - Baross utca összekötő szakasza is. A nagykockakő burkolaton az idők folyamán nagyobb süllyedések alakultak ki, és a teherbírása sem felelt meg a nagy forgalomnak. A Kisfalu Vagyonkezelő Kft. javaslatára a teljes szakasz új burkolatot kapott, a használható kövekből új szegély és vízvezető épült. A 600 négyzetméteres szakasz esetében 13,2 millió forint volt a felújítás költsége.

## Közterület foglalással lehet szórólapozni és utcazenélni

Közterület-foglalási engedéllyel lehet szórólapot osztani és utcán zenélni júniustól Józsefvárosban. A képviselő-testület döntése alapján, az új rendelet szerint az utcazenélés ingyenes marad, de a szórólapot osztóknak fejenként naponta 300 forintot kell fizetni.

A szórólapozás köztisztasági kérdés is, és az ezzel járó terheket eddig a Józsefvárosiak állták - mondta Kocsis Máté a képviselő-testületi ülésen. A polgármester hangsúlyozta: a szórólapozás gyakran megnövekedett szemelével jár, hiszen sokan miután megkapják a papírlapot, azonnal el is dobják. Ezek eltakarítását a kerületnek kell fizetnie - ezt fedeznénk részben abból az összegből, amelyet a szórólapozás után beszedünk - tette hozzá Kocsis. Ezért is maradhat ingyenes az utcazenélés, hiszen az nem okoz köztisztasági problémákat.

A testület lehetőséget biztosított arra, hogy bizonyos esetekben méltányosságot kapjanak a kérelmezők, például kulturális és környezetvédelmi tevékenységek esetén, ha az önkormányzat érdekében építési, felújítási munkálatokat végeznek, vagy például ha fővárosi, vagy kerületi pályázaton elnyert támogatásból épületet újítanak fel. Csökkenhet az összeg akkor is, ha bejegyzett politikai pártok, egyházak és társadalmi szervezetek nem kereskedelmi célú rendezvénye esetén kérik a kedvezményt. A rendelet 2011. június 6-án lépett hatályba.

# Pályaavatató tábornyitó

Színvonalas sportpályán játszhatnak a gyerekek Káptalanfüreden a Józsefvárosi Önkormányzat gyermek-üdültetőjében. Az idei szezont a pálya avatásával nyitották, ahol a Losonci és a Molnár Ferenc Általános Iskola kis labdarúgói csaptak össze. Lapunk korábbi számában már beszámoltunk a józsefvárosi gyerekeket váró káptalanfüredi és magyarkúti szolgáltatásokról, a krónikás ezúttal a káptalanfüredi sportpálya ünnepélyes avatását idézi.

Június 3-án délelőtt autóbusszal állt be az üdülő parkolójába, s abból az önkormányzat munkatársai és a józsefvárosi gyermekintézmények vezetői szálltak ki, hogy megsejmeljék, megtapasztalják a vadonatúj sportpályát, és a felújított üdülő berendezéseit.

A sportpálya átadási ünnepsége Karakas Lajos ügyvezető igazgató beszámolójával indult. A Józsefvárosi Gyermek-Üdültetéséért Közhasznú Nonprofit KFT ügyvezető igazgatója örömmel sorolta a változásokat. Új padlókiegyenlítés, linóleumozás, festés, polcrendszerek, bútorok és ágyneműk várják a józsefvárosi gyerekeket, s íme a sportpálya is újjászületett. Ezt az átalakítást évek óta tervezte a KFT, hiszen ezzel sportcentrummá léphetett elő a környéken, ahol ilyen minőségű, adottságú sportpálya nincs.

Az új, csaknem 20 millió forintból felújított sportpálya kispályás focihoz, kosárlabdázáshoz, lábtengőhöz és még számos labdajátékhoz kiváló felületet nyújt.

Kocsis Máté polgármester saját gyerekkorát idézte, amikor kerületi kisiskolásként maga is itt üdült, s minden focimeccs után, vörös salakkal és horzolt sebekkel gazdagon borítva menekültek a zuhany alá, vagy a Balatonba. Szólt korabeli álmáról, hogy ha felnőtté válik, korszertű pályát varázsol a káptalanfüredi üdülőparadicsomba. Az élet úgy hozta, hogy „módja adódott”, s a korszertű, mindenféle labdajátékra alkalmas sportpálya valósággá lett.

Volt ünnepi ebéd, volt tábor-szemle, s aztán pályaavató focimeccs is, ahol a Losonci és Molnár Ferenc iskolák csapatainak



mérkőzését női bírónő, Sántha Péterné alpolgármester vezette. Nem volt vádolható azzal, hogy részrehajló, hiszen a mérkőzés döntetlennel végződött.

A sok száz gyerek, aki a nyáron majd ellátogat az üdülőbe minden bizonnyal boldogság élményeként éli meg a Balatont és Káptalanfüredet. **H.I**

## A Vidámpark is Józsefvárosba költözik?

**Új otthont keres a főváros a Vidámparknak. A budapesti kerületek közül többen kezdték sorolni az érveiket, hogy kinél, miért lenne jobb helyen. Kocsis Máté lapunknak elmondta: egy ilyen fontos intézménynek Budapest mértani középpontján lenne a helye, az pedig Józsefvárosban van.**

Számos lehetséges helyszínt javasoltak a budapesti kerületek polgármesterei. Felmerült, hogy a Rákosrendező pályaudvarra kerülne át a Vidámpark, míg a XI. kerület is bejelentette, szívesen fogadná a parkot, de a XVII., XVIII. kerület is jelentkezett és volt olyan elképzelés is, amely szerint a Hajógyári szigeten lenne a legjobb helyen. Kocsis Máté, kerületünk polgármestere kijelentette, bármilyen szem-

pontot nézve egyértelmű, a Vidámparknak Józsefvárosban lenne a legjobb helye. „A Józsefvárosi pályaudvar lenne a legjobb választás, hiszen kihasználatlan és a belvárosban, mindenki számára könnyen elérhető helyen fekszik” – mondta a polgármester. Hozzátette: a 23 hektáros terület pont megfelelő, hogy otthont adjon a Vidámparknak. Kocsis felhívta a figyelmet arra is, a közelben van az Orczy-park, ahol amúgy is működik egy kalandpark és idővel akár a Népligettel is össze lehetne kötni, így igazi szabadidőközpont létesülhetne a főváros szívében. Kocsis Máté azzal zárta nyilatkozatát: Józsefváros mindenképpen jobb választás lenne, mint Zugló, hiszen a XIV. kerület lakott része is közelebb van a Kőbányai út kereszteződéséhez, mint például Rákosrendező.

A polgármester elmondta, ha Józsefvárosba kerülne a Vidámpark, a kerület segítene, hogy az itt élő gyerekek gyakrabban járhassanak oda kikapcsolódni.

Egyelőre még folynak a tárgyalások, döntés nem született, de talán reménykedhetünk, hogy a városvezetők döntése a VIII. kerületre esik.





# A magyar hősökre emlékeztek

Május 29-e a Magyar Hősök Napja; rájuk, a háborúkban a hazáért harcoló katonák hősiességére, emlékeztek Józsefvárosban is. A Hősök Napjának méltó megünneplését az 1917. évi VIII. törvény rendelte el, amely előírta, hogy minden településen emlékművet emeljenek és május utolsó vasárnapján emlékünnepséget tartsanak a haza védelmében az első világháború során elesett honvédek tiszteletére. A két világháború között mind a hősi emlékműveket ápták és gondozták, mind a Hősök Napját megtartották. A kommunista diktatúra évtizedeiben azonban az emlékművek állapota leromlott, a május utolsó vasárnapjának tartott megemlékezések pedig 50 évre elmaradtak. Az Országgyűlés 2001. június 19-én fogadta el a magyar hősök emlékének meg-



örökítéséről és a magyar hősök emlékünnepeéről szóló törvényt, miszerint minden év májusának utolsó vasárnapján emlékezünk „az elmúlt ezredév magyar hőseire”, akik életüket adták a hazáért. Az emléknap azoknak a névtelen hősöknek állít emléket, akik Szent István óta áldozatot hoztak a

hazáért - az 1956-os forradalom idején is.

A Fiumei úti Nemzeti Sírkert 15. parcellájánál, a Józsefvárosi Hősök Emlékkövénel tartott idei kerületi megemlékezésen a Lakatos Menyhért Józsefvárosi Általános Művelődési Központ diákjai és a Mária utcai Jézus Szíve Templom Musica Sacra

kórusa adott megindító műsort, majd Sántha Péterné alpolgármester mondott ünnepi beszédet. Az alpolgármester beszédében kiemelte, hogy „emlékeznünk kell az Árpád-kori harcosokra, a tatár és a török ellen küzdő vitézekre, szabadságharcaink kurucaira, honvédeire, az első és második világháború magyar áldozataira, illetve az 1956-os forradalom hőseire és a pesti srácokra”. Elmondta továbbá, hogy a Józsefvárosi Önkormányzat az 1990-es évek végén már tartott megemlékezést a hősök tiszteletére, és 2010. május 28-án is rendezett ünnepi műsorral egybekötött koszorúzást, hiszen mindannyiunk kötelessége emlékezni azokra a hősökre, akik életüket adták a szabadságért a történelmet végigkísérő értelmetlen, pusztító háborúkban.

## Egy nemzetnek adott belső tartást

Mádl Ferenc volt köztársasági elnököt katonai tiszteletadással helyezték örök nyugalomra a Fiumei úti Nemzeti Sírkertben június 7-én délután. Mádl Ferenc május 29-én, életének 81. évében hunyt el. Az akadémikus 2000 és 2005 között volt Magyarország köztársasági elnöke.

A temetésen a gyászoló család tagjai mellett magyar és külföldi politikusok, közéleti személyiségek is részt vettek. A búcsúztatáson jelen volt Schmitt Pál jelenlegi, Göncz Árpád és Sólyom László volt államfő, Orbán Viktor kormányfő, valamint két korábbi miniszterelnök: Boross Péter és Medgyessy Péter.

Schmitt Pál búcsúztató beszédében kiemelte: Mádl Ferenc azok közé tartozott, akik a saját sorsukon túl egy nemzetnek adnak belső tartást, jövőt remélő szilárdságot. A néhai államfő olyan erős jellemű ember volt, aki műveltségével, erkölcsi nagyságával, szolgálatkész életével állandóságot tudott teremteni ma-

ga körül: az értékek bizonyosságát.

Korzenszky Richárd, a tihanyi bencés apátság perjelének, Granasztói György történésznek emlékező beszéde után Jelenits István piarista szerzetes szólt a sírhely mellett. Mádl Ferencet magáénak érezhette az egész ország, amelynek néhány éven át első embere volt - emelte ki. Különös felelősségtudattal figyelt a legszegényebb emberekre, „nemzetközi kapcsolataink alakításában a béke útját járta, építette. Jogász lett egy olyan korban, amelyben már-már megrendült a bizalmunk a jog és a közélet tisztasága iránt. Ő visszaszerezte az szavak, értékek becsületét” - mondta a szerzetes.



A volt köztársasági elnököt a katolikus egyház szertartása szerint búcsúztatták, koporsóját a honvéd díszzászlóalj három sortúze után eresztették le a sírba. A temetésen több mint ezren vettek részt. Este a Szent István bazilikában Erdő Péter bíboros celebrált engesztelő szentmisét. Erdő Péter szerint Mádl Ferenc élete legfőbb értékeként ismerte el Istent, és feleségével Dalma asszonnyal együtt, a jótékonykodás volt

számukra a legfontosabb.

**Mádl Ferenc:** 1931. január 29-én született a Veszprém megyei Bánd községben

1955-ben az ELTE Állam- és Jogtudományi Karán szerzett diplomát

1990. május 23-án tárca nélküli miniszter, 1993-94 között kultuszminiszter volt

2000. június 6-án az Országgyűlés megválasztotta köztársasági elnöknek, hivatalát 2005. augusztus 5-ig töltötte be.



Trianon után, a felejtés és az újrakezdés lelki terheivel

# Az „Összetartozás Napja” Józsefvárosban

1920 június negyedikén délután megkondultak a magyarországi harangok, félróbóra engedték az országban a nemzeti zászlókat. Párizs mellett, Trianonban kihirdették a nagyhatalmak békediktátumát, aminek következtében Magyarországot bűnbakká kinevezve, elcsatolták országunk majd háromnegyedét, lakosságunk közel felét. Trianon több generáció számára lett tabu-téma. A mostani Parlament, tavaly, első intézkedései egyikeként, megszavazta, hogy június negyedik, a Nemzeti Összetartozás Napja legyen. A nevezetes nap jubileumának előestéjén gálaműsort szervezett Józsefváros Önkormányzata.

Június 4-e előestéjén az Öt-pacsirta utcai Építőművészek Székháza kertjében a Kodály Zoltán Férfikar és előadóművészek adtak elő olyan műveket, alkotásokat, melyek nagy része több nemzedék idején tiltólistán szerepelt.

Már a férfikar bevonuló-zeneje hangulatteremtő volt, egy „Felvidéki himnusz-ként” elhíresült népdalt énekelve mentek az emelvényre, s közben énekeltek: „Isten áldja meg a magyart!” Liszt Ünnepi dala, „a Magyarok Istene”, majd a „Honfi imája” meghitt hangulatot teremtett. Az Építész-udvart zsúfolásig megtöltő vendégsereg sok dallamot együtt énekel az előadókkal.

„Az emlékezés általában múltban történt dolgokról, személyekről szól, ma azonban a jelenünkre emlékezünk. És feltehetjük magunknak a történelmietlen, de fontos kérdést: mivé lettünk volna, ha nincs kilencvenegy esztendeje a trianoni békediktátum. 1920 óta ez az origója minden becsületes, érző és gondolkodó hazánkfíának. Trianonnal ugyanis nem csak a magyarság, hanem a befogadott és tisztelt nemzetiségeink is vesztek.” – kezdte ünnepi beszédét Kocsis Máté. A polgármester emlékeztetett rá: a mostani Parlament tavaly, első intézkedései egyikeként megszavazta, hogy június negyedik a Nemzeti Összetartozás Napja legyen. S végre a törvény békeszerződés helyett békediktátumról értekezik. Még csak az első, de az eddigi bátor-

talanságot maga mögött hagyó lépés azon az úton, amelynek végén szembe kell néznünk magunkkal, történelmünkkel. A magára hagyott felvidéki, délvidéki, kárpátaljai, székelyföldi, szerb-horvát-szlavóniai, burgenlandi magyarokkal - hangsúlyozta Kocsis. „Persze, van-



nak, akik már ezt a szembenézés-féleséget sem bírják elviselni. Ők az egyik legnagyobb magyar hazaáruló, Károlyi Mihály szellemi és politikai örökösei. Akik nem nacionalisták, hanem internacionalisták. 1920-ban nem csak a harangok kondultak meg fél ötkor azon a napon, hanem az országzászlót is leengedték. Ma már, jószereivel, zászlónk sincs. De az elmúlt egy esztendő megmutatta: a zászlórudat már megtaláltuk”- folytatta beszédét a polgármester. Kitért a kerületünkben élő szép számú, dolgozó és a köz ügyei iránt aktívan érdeklődő nemzetiségeinkre, jelezve, hogy a sok-

szor és indokolatlanul hangsúlyozott vádakkal szemben a magyarság igenis befogadó.

Gyáva népnek nincs hazája, de vajon a bátraknak lehet-e hazája? Tette fel a kérdést. Bátor-e a koszovói albán, a moldáviai orosz. Bátor, hangzott a válasz. S van hazája? Van. Mert őt nem hontalanként fogadják nemzetársai, mint tette azt a merjünk kicsik lenni nagy magyar élharcosa a székelymagyarok lerománosásával. Sok itt a kérdőjel és sok a hiányjel is. De egy szó, egy nagyon fontos szó hiányzik. Egy más, nagy európai nemzet nyelvén. A szó pedig nem több mint hogy bocsánat. „A magyar és a Kárpát medencei holokauszt kezdetének kilencvenegyedik évfordulóján ideje magunkba is nézni, és mélyen hallgatni. Mert mi csak trianonozunk itt, de nem mi szenvedtük el Trianont. Hanem az a kolozsvári, aki virágosóval fogadta Horthy bevonulását, vagy a székelyföldi, akinek a rendszerváltás után verte le fél veséjét egy-két Vatra Romanescás. De ennek lassan vége. Mégpedig azért, mert felnőtt határainkon túl is egy olyan generáció, amely a békés együttélést

választja, mint az egyetlen járható utat, hogy identitását megőrizve, szülőföldjén maradván érvényesüljön. Eddig Károlyi népeként viselkedtünk, de most már ideje lenne magunkhoz térni és Apponyi grófhhoz méltóvá válni, akiben volt annyi tartás, hogy nem volt hajlandó elfogadni a gőgös győztes kíméletlen, igaztalan diktátumát.” Ugyanakkor – és ez az összetartás igazi jelentése – tekintettel kell lennünk az elcsatolt területeken élők vágyaira,



igényeire. Hiszem, hogy összefogva és összetartva ez a szemlélet ereszt gyökeret az elkövetkezendőkben – zárta ünnepi beszédét Kocsis Máté.

A kórus maga is nemzeti unikumként elénekelt a kor zeneszerzőinek alkotásait, köztük Erkel, Mosonyi, Huszka, férfikarait. A közönség és az előadók az est élménye után átsétáltak az „Emlékezés kútjához”, amelyen felirat hirdeti, hogy azt a hálás magyar nép emelte. Neve volt már „Magyar Igazság Kútja”, hiszen lord Viscount Rothermere tiszteletére és emlékére építették, aki a kevesek között volt, akik szót emeltek az igazságtalan trianoni döntés ellen.

Az emlékezők sokáig együttmaradtak. Míg a mécsesek las-



san leégtek. Mindenki fogadkozott, hogy az Összetartozás Napja és a gyertyás emlékezés a Magyar Igazság Kútjánál józsefvárosi hagyománnyá lesz.

H.I.



## Ingyenes szűrővizsgálat az év minden hónapjában!

Óvja egészségét! Ismerje meg egészségi állapotát! Keresse fel ingyenes szűrővizsgálatainkat, hogy idejében felismerjük esetleges megbetegedését, hogy azt eredményesen gyógyíthassuk!

**AMI MÉG a 2011-es ÉVBŐL HÁTRA VAN!**

### Június 25. Bőrgyógyászati szűrővizsgálat

(anyajegy, bőrdaganat) Bőr és Nemibeteg gondozó

### Július 30. Nőgyógyászati szűrővizsgálat

(nőgyógyászati rákszűrés, vérzéses zavarok vizsgálata, női nem-működés zavarai) Nőgyógyász

### Augusztus 27. Nyári szünet

### Szeptember 24. Bőrgyógyászati szűrővizsgálat

(anyajegy, bőrdaganat) Bőr és Nemibeteg gondozó

### Október 29. Allergológiai szűrővizsgálat, Allergológia, Nőgyógyász

**November 26.** Cukorbeteg neuropathiás szűrése, diabéteszes láb szűrővizsgálat, Idegyógyászat, Érsebészet  
Diabetológia

### December 17. Kardiológiai szűrővizsgálat

Magas-vérnyomás, ISZB, Kardiológia

### A szűrővizsgálatok helye:

Budapest, VIII. kerület Auróra u. 22-28, Szakorvosi Rendelőintézet

A szűrővizsgálatra jelentkezés személyesen a Szakrendelő recepcióján, vagy az alábbi telefonszámokon keresztül lehetséges: Közvetlenül hívható: 323-0063, 459-3860, 459-3865, központon keresztül: 333-6730/135m.

Felhívjuk Betegeink figyelmét, hogy

- minden hónapban csak az aktuális szűrésre lehet bejelentkezni, a tárgyható első munkanapjától mindaddig, amíg szabad hely van!

- Szombati napokon, csak az aktuális szűrésre előzetesen bejelentkezett beteg tartózkodhat a Szolgálat területén, a többi szakrendelés zárva tart!

Szeretettel várunk minden saját egészségéért felelősséget érző kerületi lakost!

A Szűrőszombat Támogatója:

Express Med Hungary KFT, mely különféle, nagy értékű egészség-ügyi anyagokat és egyszer-használatos orvosi eszközöket biztosít a szűrés lebonyolításához.

**Köszönet érte!**

## FELHÍVÁS Véradásra!

Tisztelt Józsefvárosi Polgárok!

A Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatala

2011. július 12. napján (kedd)  
9.00-14.00 h-ig kiszállásos

### VÉRADÓ NAPOT

szervez a Magyar Vöröskereszt és az Országos Vérellátó Szolgálat segítségével, mivel kevés vér áll rendelkezésükre a beteg gyermekek részére.

**A véradás helye:** Polgármesteri Hivatal VIII. Baross u. 63-67. 300-as tanácsterem (III. emelet)

Az Országos Vérellátó Szolgálat biztosítja a fővárosi gyermek-kórházak, Heim Pál Gyermekkorház, Gyermekklinikák valamint egy csontvelő transzplantációs részleg részére a vért és vérkészítményeket. A Vérellátó Szolgálatnak komoly gondot jelent a szükséges vérmennyiség és vérkészítmények biztosítása, mivel kerületünkben nagyon lecsökkent a véradók száma.

Gyermekeink számára életet jelenthet, szükség esetén a súlyos, nagy vérvesztéssel járó baleset, műtét, az életet veszélyeztető fertőző betegség, vagy vérképzőrendszeri betegség alkalmával adott vér.

A véradáson részt vevő polgárok ásványvizet, csokoládét és egy 500 Ft-os étkezési utalványt kapnak.

(A véradásra kérjük hozzanak magukkal személyazonosító igazolványt és TAJ kártyát.)

**Dr. Mészár Erika**  
jegyzőt helyettesítő aljegyző



## Idősek védelmében... Bűnmegelőzési tanácsok

Az idősek elleni bűncselekmények során gyakran azt használják ki az elkövetők, hogy az áldozatok jószívűek, hiszékenyek, egyedül élnek. Józsefvárosban több ilyen jellegű bejelentés érkezett az önkormányzathoz is, amely szerint az elkövetők arra hivatkoztak, hogy az Önkormányzat nevében pénzt visznek ki, illetve olyanra is volt példa, hogy ablakcserét ígértek és önrészként pénzt vettek el idősektől. Az elkövetők idős embereket kerestek meg, mivel korukból, egészségi állapotukból, életmódjukból, szokásaikból, hiszékenységből adó-

dóan könnyebben megtéveszthetők. A rendőrség arra hívja fel a figyelmet, hogy a biztonság sok esetben nem pénz, sokkal inkább óvatosság, odafigyelés kérdése. A rendőrség arra kér mindenkit, hogy idegenekkel ne szálljanak be egy liftbe, ne közlekedjenek egyedül kihalt lépcsőházban.

A Józsefvárosi Önkormányzat pedig azt kéri, hogy senkinek ne adjanak pénzt, akik arra hivatkoznak, hogy az önkormányzat kéri, hiszen a hivatal nem telefonon intézi az ilyen jellegű ügyeket. Kérik, hogy ismeretleneknek ne adjanak semmit, azonban minden esetben jelezzék be az ilyen eseteket a rendőrség központi számán, a 107, 112 telefonszámon.



# Napozzunk, vagy ne napozzunk?

Ha a napozással kapcsolatban kell tanácsot adni a bőrgyógyász meglehetősen visszafozott. Teszi ezt azért, mert a munkája során sajnos sok napégést, „agyonnapoztatott”, elöregedett bőrt, és nem utolsósorban bőrrákot, melanómát látott. Az természetes, hogy szeretjük a fényt, a napos időt. Más is a hangulatunk, mint a depresszióra hajlamos északi embereknek! A téli hónapok után nagyon is vágyakozunk a kellemes tavaszi napsütésre. A napfény életető, jótékony hatása mellett azonban ismernünk kell a károsító tulajdonságát is, főleg azért, hogy védekezni tudjunk ellene.

**A** napfény biológiai hatásai az ultraviola (UV) sugártartományba esnek. Ezek okozzák a károsító hatását is. Ugyanis a bőrben a fényenergia kémiai energiává alakul át, miközben gyulladást keltő anyagok (szabadgyökök, fehérjék) keletkeznek. A napfény káros hatásai részben koraiak (főleg az UVB sugarak okozta napégés), részben későiek (a rugalmas rostok károsodása, szarusodási zavar, bőrrákok). Sajnálatos tény, hogy mindkét károsodási típus nagyon gyakori.

Ezek ismeretében akkor napozzunk, vagy ne napozzunk? Egyetlen szóval azt a választ adhatjuk, hogy óvatosan. Vegyük



figyelembe a bőrtípusunkat. A fehérbőrűek hamarabb leégnek. A visszaverődő fény (vízfelszín, homok, fal, hó) megsokszorozza az ártalmakat. Az érzékeny bőrűek a déli órákban kerüljék a napot! Kora délelőtt és késő délután még fák alatt is lehet egy kis színt szerezni. Fontos szempont a fokozatosság. A bőrünk ugyanis „okos”. Az UV sugárzás hatására megindul a melanin pigmentáció és a bőr elszarusodása, megvastagodása, melyek együttesen védelmet nyújtanak a további besugárzással szemben. Fényvédők használatával csökkenthetjük az UV fény ártalmait, amelyek elnyelik, visszaverik és szétszórják a fényt (természetesen a barnulást is megakadályozzák). Válasszuk a bőrtípusunknak megfelelő, magas faktorú fényvédőt. A száraz bőrűek inkább krémet, a zsíros bőrűek naptejet használjanak. Különös gondunk le-

gyen a gyerekekre! Erős napsütésben délelőtt 10 és délután 4 között ne vigyük őket napra! A rák és a melanóma veszélye ugyanis nagyobb azoknál, akik gyermekkorukban többször szenvedtek napégést.

Mit ne használjunk napozás előtt, vagy alatt? Úgy nevezett fototoxikus hatásuk miatt kerülendők a kölnivizek, kozmetikumok. A higany tartalmú krémek, testápolók (pl. Nivea család) szintén okozhatnak bőrgyulladást napfény hatására.

Mikor ne napozzunk? Ha napfény allergiánk van, ha bizonyos gyógyszereket szedünk (pl. Tetrán, szulfonamidok, Delagil, bizonyos vízhajtók, stb.), ha festékes anyajegyeink vannak, vagy egyéb egészségügyi okokból az orvos nem javasolja.

Mit tegyünk, ha mégis leégünk? Gondolva erre az eshetőségre is, ha nyár elején a bőr-

gyógyásznál járunk, írassunk fel hűsítő Burow kenőcsöt, esetleg viszketés csökkentő tablettát. A patikában recept nélkül kapható az égés elleni Írix spray, (ami ugyan csíp egy kicsit, de nagyon jól csökkenti a gyulladást), vagy a Physiogél krém (kicsit drága), de az érzékeny bőrűek is jól tűrik. Alkalmazhatunk hideg kamillás borogatást is. Igyunk sok folyadékot és maradjunk bent a hűvös szobában. Természetesen súlyosabb esetben menjünk el a bőrgyógyászatra.

Végül egy nagyon fontos dologra szeretném felhívni a figyelmüket. Vizsgálják meg rendszeresen a saját és családtagjaik bőrét. Ellentétben a belső szervek tüneteivel, a bőrön láthatók a kóros elváltozások. Még a rosszindulatú bőrrákoknál is van esély a teljes gyógyulásra, ha időben felfedezzük és eltávolítjuk azokat. Különösen fontos a festékes anyajegyek (névusok) rendszeres ellenőrzése legalább évente egyszer. Ha gyorsan növekednek, megváltozik a színük, alakjuk, visszafejldnek, viszketnek, kisebesednek, megsérülnek, mutassák meg bőrgyógyásznak.

Ha a szem a lélek, akkor a bőr az egészség tükre. Vigyázzanak hát rá, főleg most nyáron!

**Dr. Simola Margit osztályvezető főorvos, Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat Bőrgondozó**

## A kormány megbízott is a kerületben adott vért

A Közigazgatás és Igazságügyi Minisztérium (KIM) az Országos Vérelátó Szolgálattal (OVSZ) közös rendezésű „Első Kormánytisztviselői Vértadó Nap” alkalmából június 6-án tömött sorokban álltak a vért adni kívánók a Fiumei úti kormányablak előtt. Az Önkéntesség Európai Éve égése alatt 8 minisztériumi, és két kormányhivatali helyszínen történt véradás, kerületünkben Dr. Pesti Imre kormány megbízott, és Dr. Rikker Emília kabinetvezető képviselte a Kormányhivatal kormány megbízotti kabinetét.

Az egészségügyben eddigi szakmai és politikai tevékenysége alapján is elkötelezett kormány megbízott számára kiemelten fontos ez az esemény, hiszen a véradás mindannyiunk érdeke; bármelyikünknek szüksége lehet egyszer rá. Az esemény kellemes hangulatban telt, a megjelent 80-100 fő véradót ásványvízzel, kávéval és csokoládéval, illetve a rendezvény logóját ábrázoló pólóval várták a rendezők.





## Pescinába látogattak a Vajdások Testvérvárosok közös éneklése



A Vajda Péter Ének-Zenei Általános és Sportiskola kórusa újra megcsillantotta tudását, és elkápráztatta az olaszországi pescinaiakat. Józsefváros testvérvárosába látogatott a kórus, ahol szombaton délelőtt a városka színházában tartottak előadást. A Pescinai általános iskola kórusával kezdő-



dött a műsor, majd a Vajdások léptek színpadra. A kórus, Farkas Géza vezetésével európai színvonalú műsort adott elő, amelyet vastappsal hálált meg a közönség. Maurizio di Nicola, Pescina májusban megválasztott polgármestere elmondta, teljesen elkápráztatta a gyerekek éneke.

A város vendégül látta a Józsefvárosi Önkormányzat delegációját is. A találkozó során az olasz polgármester és Egry Attila Józsefváros alpolgármestere megbeszéléseket folytattak, amelyek során egyetértettek abban, hogy fontos a testvérvárosi kapcsolat ápolása, hiszen a gyerekeknek a pótolhatatlan élmények mellett lehetőséget ad, hogy megismerjék Európa más országait és kultúráit. Emellett az ilyen alkalmakkor kialakított kapcsolataikat felnőtt korukban hasznosítani tudják a diákok.

Az egyik első hivatalos program Bánó Mihály emléktáblájának megkoszorúzása és megszentelése volt. Bánó Mihály a Vajda Péter iskolaigazgatója volt, 1999-ben bekövetkezett haláláig. A két település közötti kapcsolatot egyik fő szervezőjéről teret neveztek el Pescina belvárosában.

A két önkormányzat kapcsolata nem újkeletű, már az 1990-es évek derekától fo-



Üdvözljük Pescinában Silone és Mazzarino városában. Testvérvárosunk Józsefváros, Budapest VIII. kerülete (Magyarország)."

lyamatosak voltak a látogatások Pescina és Józsefváros vezetői között, mely kapcsolat katalizátora minden kétséget kizárólag a Vajda Péter Ének-Zenei Általános és Sportiskola volt. Az iskola és annak kórusa jelenleg is fontos szerepet tölt be a két település testvérvárosi kapcsolatában, melynek leglényegesebb pontja az, hogy rendszeresen utazhatnak józsefvárosi diákok Pescinába,



ahol többnyire családok szállásolják el őket. Természetesen ezt a gesztust Józsefváros és az iskola vezetése is rendszeresen viszonzozza.

A látogatás egyik legfontosabb momentumát volt Pescina képviselő testületének alakuló ülése, amelynek végén Egry Attila alpolgármester beszédében köszöntötte a testület tagjait és biztosította az ülésen résztvevőket, hogy Józsefváros számára továbbra is fontos a Pescinával történő együttműködés, valamint jelezte, hogy Józsefváros is szeretettel várja testvérvárosa küldötteinek látogatását kerületünkbe.

## Kitüntették a Vajda Iskola igazgatóját

Budapest Főváros Közgyűlése a „kimagasló szakmai felkészültséggel a józsefvárosi gyerekek iránti elkötelezett hittel, lelkesedéssel végzett munkájáért” Bárczy István Díjban részesítette Szontágh Pált, a Vajda Péter Általános és Sportiskola igazgatóját. A díjat Csomós Miklós főpolgármester-helyettes és Pokorni Zoltán, az Oktatási Bizottság elnöke adta át a fő-

városi pedagógusnapi ünnepségen. A Fővárosi Közgyűlés 2009-ben alapította meg a Bárczy István-díjat, amellyel a fővárosban működő közoktatási és gyermekvédelmi intézmények azon munkatársait ismeri el, akik hosszú éveken át kiemelkedő teljesítményükkel hozzájárultak a jövő generációjának neveléséhez, oktatásához, képzéséhez, és ezáltal a főváros fejlődéséhez. A Bár-

czy István-díjból évente 25 adományozható, és az elismeréssel képzőművészeti kivitelezésű plakett, az adományozást igazoló okirat és 200.000 Ft összegű jutalom jár.

Büszkék vagyunk, hogy kerületünk egyik pedagógusának munkáját ilyen módon is elismerték, és reméljük a jövőben több hasonló elismerést is kapnak Józsefváros pedagógusai.





## Gyereknapi az Orczyban



Május 29-én a gyermeknap alkalmából egésznapos családi esemény zajlott Józsefváros legnagyobb parkjában. Az eseményt Zentai Oszkár nyitotta meg az Önkormányzat képviselőjében, majd a gyermekek átvették a „hatalmat” és egy teljes napra elfoglalták a park területét. A hónap utolsó vasárnapján sportbemutatókkal, zumba bemutatóval, családi futóversennyel, labdarúgó-tornával, buborékfújó-versennyel, bohóc műsorral, pónilovakkal, légvárral, kerületi fiatalok popkoncertjével várták a kicsiket és nagyokat egyaránt. A gyereknapi 400 vendég érkezett, és a remek fogadtatás miatt, jövőre is megrendezésre kerül.



## Práter-Gáladélután az Apáczaiban

Sok iskola előtt, a Práter épített gyümölcsöző kapcsolatokat az Apáczai Kiadóval, melynek eredményeként a Kiadó színházterme már nem először volt helyszíne az iskola kulturális gáladélutánjának. A május 30-án zajlott színházi bemutató a 2011-es tanév végén is bemutatta törzsközönségének az irodalom, ének, dal, zene és tánc iskolai szerepét, produkciókba sűrített színvonalát.

Az Apáczai és a Práter kapcsolata szoros, az iskolában csak Apáczai-s tankönyvekből tanulnak a diákok. A kiadó igazgatója, Esztergályos tanár



úr vendégül látta az iskola pedagógusait a vállalkozás központjában, Celledömölkön, ahol az immár 21 éves cég történeté-

vel és a kooperatív tanítási-tanulási módszerrel ismerkedhettek a tanárok, a diákság pedig díjtalanul kapta a kiadó

József körüli színháztermét, hogy színrelépésüknek méltó kerete legyen.

Az ez évi gálaműsor újdonságaként a diákok szülei is fel léptek, ünnepivé téve az alkalmat, hogy a felkészülés prózai keretei után, igazi színházi légkör és környezet vegye körül a gyereket és a szülőt. A tehetőség gondozás ügye így kapott gyakorlati élményt, több tehetőség itt ízleli meg az igazi közönség-elé lépés izgalmát és örömeit. Az se elképzelhetetlen, hogy későbbi színpadi előadók itt jutnak életet eldöntő sikerekhez.

Az iskola és a kiadó nemes célkitűzései egy gálaműsor délutánjára így váltak élmény-nyé és érthetővé. **H.**

## Rózsa Bállal ünnepelt a Tisztviselőtelep

A Tisztviselőtelep, idén ünnepli 125. születésnapját, e jubileumi év nyitóeseményeként Rózsa Bállal ünnepeltek a környékiek. A rózsák virágba borulásának alkalmából idén is, a volt Tiszti Kaszinó épületében található Kalocsai Paprika Csárdában gyűlt össze a kerület apraja-nagyja, hogy a Tisztviselőtelepi Önkormányzati Egyesület által szervezett bálon ünnepelje a városrész-alapító felmenőket.

Az esemény szórakoztató produkciókkal kezdődött, majd az egybegyűlt 80 fős vendégsereg fényképeken keresztül ismerhette meg a Tisztviselőtelep több

mint egy évszázados történelmét. A Rózsa Bált Dr Pruzsinszky József, az Egyesület alapító tagja, első elnöke nyitotta meg, majd Várad Gábor elnök bocsátotta útjára a „Teleki Napok” jubileumi programsorozatot, amelynek fővédnöke Kocsis Máté, Józsefváros polgármestere, védnöke pedig Ferencz Orsolya, a Tisztviselőtelep önkormányzati képviselője. A megnyitó után vacsorával, tombolával és zenés mulatsággal folytatódott az est.

Az idei évet a folyamatos ünneplés, és a lakóközösséget összehozó rendezvények folyamataként tervezik, így

2011-ben az őszi hagyományos Katalinbálig számos rendezvénnyel, többek között helytörténeti kiállítással és vetélkedővel, képzőművészeti kiállítással és bográcsfesztivállal, készülnek e jeles évforduló méltó megünneplésére.





A sportok királynője az atlétika, de királya a foci!

## Önkormányzatok III. Labdarúgó-bajnoksága



Óbuda immár harmadik alkalommal rendezte meg a budapesti kerületek önkormányzatainak labdarúgó-bajnokságát, aminek ötletadója, szervezője volt és házigazdája maradt. Tarlós István főpolgármester még óbudai polgármester korában alapozta meg az önkormányzatok focibajnokságának ötletét, ezúttal fővédnökként tartotta meg megnyitó - beszédét.

A bajnokságra ezúttal Budapest mind a 23 kerülete, sőt a Fővárosi Önkormányzat is benevezte focicsapatait. A részvétel feltételeinek rendje megmaradt, sőt szigorodott,

a csapatokban csak köztisztviselők, alkalmazottak, illetve azok szerepelhettek, akik már betöltötték 25. életévüket

Józsefváros csapata a tavalyi szerepléshez képest előrelé-

pett, a mezőny közepén végzett. A négy csoportba sorolt hat-hat önkormányzati focicsapat első két helyezettje jutott tovább, Józsefváros éppen csak lemaradt a továbbjutásról. Óbudával, Kőbányával, Újpesttel döntetlent játszott, Terézvárost, és Budafokot pedig legyőzte. Az öt mérkőzést teljesítő józsefvárosi csapatban Kocsis Máté, Zentai Oszkár, Bodor Gergely, Palya Sándor, Szilágyi Demeter, Gaál Krisztián, Bozsik István, Koroknai András, Fábian László, Szép Péter, Sára Bontond, Buri Kovács János és Lannert Bence kergette a labdát.

Józsefváros focicsapata a középmezőny

egyik erős csapataként, „motivált” volt, de taktikája rögtönzöttnek bizonyult. Egy ilyen bajnokságnál nem is igazán ez a fontos, hanem hogy a játékos a focista és közönség, más, és emberibb nyelven „értekeznek”, mint a hivatali falai között.

A bajnokságot egyébként Budapest XVII kerületének önkormányzati focicsapata nyerte

H.I.



## Véget ért a Diákolimpia, jövőre veletek ugyanitt

Véget ért az idei tanév Józsefvárosi Diákolimpia versenysorozata. Utoljára labdarúgásban és streetballban (utcai foci) mérték össze tudásukat és ügyességüket a kerületi általános iskolák tanulói. A labdarúgás versenyszáma az Orczy-parkban és a Vajda Péter Általános Iskolában került lebonyolításra április 11 és május 9 között.

A nemes versengésben az alábbi végeredmény született, labdarúgásban:

### I. korcsoport

1. Vajda Péter Ének-zenei Általános és Sportiskola, 2. Németh László Általános Iskola, 3. Losonci téri Általános Iskola

### II. korcsoport

1. Németh László Általános Iskola, 2. Molnár Ferenc Magyar-Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola, 3. Vajda Péter Ének-zenei Általános és Sportiskola

### III. korcsoport

1. Molnár Ferenc Magyar-Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola, 2. Németh László Általános Iskola, 3. Fazekas

Mihály Fővárosi Gyakorló Általános Iskola

### IV. korcsoport

1. Németh László Általános Iskola, 2. Losonci téri Általános Iskola, 3. Molnár Ferenc Magyar-Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola

A streetball versenyt május 18-án rendezték, és az alábbi eredményt hozta:

### III. korcsoport - Lány

1. Vajda Péter Ének-zenei Általános és Sportiskola, 2. Molnár Ferenc Magyar-Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola, 3. Németh László Általános Iskola

### III. korcsoport - Fiú

1. Molnár Ferenc Magyar-Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola, 2. Németh László Általános Iskola, 3. Vajda Péter Ének-zenei Általános és Sportiskola

### IV. korcsoport - Lány

1. Molnár Ferenc Magyar-Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola, 2. Losonci téri Általános Iskola, 3. Németh László Általános Iskola



### IV. korcsoport - Fiú

1. Vajda Péter Ének-zenei Általános és Sportiskola, 2. Losonci téri Általános Iskola, 3.

Lakatos Menyhért Általános Iskola és Gimnázium

Összesítésben a Molnár Ferenc Magyar-Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola, a Vajda Péter Ének-zenei Általános és Sportiskola és Németh László Általános Iskola állhattak dobogóra.



Évtizedes hagyomány már, hogy május egyik napsütéses csütörtökén összegyűlnek a kerület óvodásai és iskolásai, hogy utcai futóversenyen mérjék össze képességeiket a Tisztviselőtelepen.

**I**dén május 26-án délután gyülekeztek a diákok az iskola mellett, hogy rendőri felvezetéssel, a vajdas pedagógusok szervezésében, korcsoportonként különböző távokon fussák körül a Vajda Péter Ének-

## Tisztviselőtelepi Vajda-futás

zenei Általános és Sportiskola környékét. A többszáz futó önmaga legyőzésének élmenyével, a helyezettek oklevéllel, a dobogósok érmekkel és sportszerekkel lettek gazdagabbak. A futóversenyen a házigazda Vajda mellett a Németh László, a Deák Diák és a Losonci téri Általános Iskola ta-

nulói vettek részt. Az összesített győzelem - és az azzal járó kupa - idén is a Vajda Péter utcában maradt.

Visszavágási lehetőség jövő májusban, a Tisztviselőtelepen.

**Szontagh Pál**  
igazgató

## Esélynap az Orczyban

**A**z Esélyegyenlőség Napja alkalmából megrendezésre kerülő országos programsorozat az Orczy-parkba látogatott. A rendezvény az Európai Unió PROGRESS Közösségi Foglalkoztatási és Társadalmi Szolidaritási Program (2007-2013) támogatásával jött létre. Az esemény célja, hogy felhívja a társadalom figyelmét a hátrányos helyzetű csoportokra, és ezzel erősítse a lakosság toleranciáját. A programsorozat fő üzenete: Ne ítélkezzünk mások felett a kora, a fogyatékosága, a neme, a szexuális orientációja, a vallási vagy hitbéli meggyőződése, a nemzeti, etnikai származása miatt. Mindannyian külön egyéniségek vagyunk.

A Veled-Érted Alapítvány főszervezésében az egésznapos rendezvény több száz ke-



rületi lakoshoz juttatta volna el az esélyegyenlőség és a tolerancia üzenetét, de sajnos nem tudtak minden programot megtartani. Volt azonban civil piac, érzékenyítő játékok, érzékszervek szigete, jeltolmácsolással egybekötött vers- és novellairó pályázat és karitatív szervezetek bemutatója, élő könyvtár és roma vándorfestők kiállítása várta az érdeklődőket. A Nagyszínpadon délelőtt 11 órától koncertek, dívatbemutatók, bábcsoportok, siket flamenco-bemutató szórakoztatta a közönséget. Sajnos azonban az Országos Meteorológiai Szolgálat narancsriasztása miatt 14 órakor félbe kellett szakítani a programokat, így a Rákospalotai Meixner Iskola 4. osztályának „Ha én felnőtt volnék” című előadása volt az utolsó, amit még a meghirdetett programtervezet szerint tudtak megtartani. Az eső elállta után, már szinte ragyogó napsütésben kellett összehajkolni a szervezőknek mindent, hiszen a narancsriasztás visszavonásáig, még a szép idő ellenére sem lehetett folytatni a rendezvény programjait.

## A mese – mi vagyunk

„Az úgy volt...” címet kapta a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár idei Janikovszky Éva meseíró pályázata, melynek eredményhirdetését és díjkiosztó ünnepségét a Wenckheim-palota nagy báltermében tartották június 3-án. Könyvjutalmakat, kategóriánként egy első, két második, három harmadik díjat és különdíjakat osztottak ki. A díjkiosztó második felvonásaként vigaszdíj-tombolát rendeztek,

negyven kötetet sorsoltak ki a „díjazpórból” kimaradtak vigasztalására..

Országhatáron innenről és túlról várták az írást próbálgató, szerető diákok pályázatait. A mai iskolásokat szeretnék az idén nyolcadik alkalommal rendezett versennyel is önálló alkotásra buzdítani, hogy ezzel is fejlődhessen az íráskészségük, még jobban megkedveljék az irodalmat. A 6-10 éves korosztályból 320 pályá-

zat érkezett, a nagyok, a 11-16 évesek közül 348 diák küldte be írását.

Az írások témáját gyakran a minket körülvevő világból merítették a diákok. „Egyre inkább közelednek a pályázók a versenynek Janikovszky Évától kölcsönzött, Az úgy volt címéhez – mondta általános értékelésében Szepes Erika. - Ez azt jelenti, hogy egyre többen kezdik megérteni Janikovszky Éva történetmondásának lényegét, ami abban foglalható össze, hogy mindennapi életünkben, velünk, percenként történnek olyan dolgok, amik elbeszélésre érdemesek. **B.É.**

## A KEF prevenciós munkacsoportjánál jártunk

A május 21-i Kábítószerügyi Egyeztető Fórum alakulóülését követő második héten összeült mindhárom munkacsoport (a prevenciós, az ártalomcsökkentő és a kábítószer-visszaszorító), hogy késlekedés nélkül megkezdjék az érdemi munkát.

A prevenciós munkacsoport első napirendi pontjaként vezetőt választott. Rimán Edina alpolgármester javaslatára, a csoport teljes egyetértéssel Dr. Dénes Margitot választotta meg elnöknek, aki többek között elmondta, „sürgető a munka, hiszen mára számos olyan család él, ahol háromgenerációs a függőség; a nagyszülők, a szülők és a gyermekek is drogoznak”.

A beszélgetésen résztvevők megállapodtak a következő lépésekben, az előttük álló munka főbb csapásirányában. A munkacsoport célja, hogy a kerületi civil szervezetek, oktatási és egészségügyi in-

tézmények bevonásával az óvodáskortól egészen a középiskola végéig íveljen a gyermekek és a fiatalok megelőző gondozása. Az elképzelések szerint fontos szerep hárul majd a tanároknak, hogy felismerjék az intő jeleket, és tudják, hová fordulhatnak drog-gyanú esetén, a szülőkre, akiknek meg kell tanítaniuk, hogy a gyermek is felelős magáért, nem várhatja csupán a családtól, hogy megvédje őt a világ ártalmaitól. És a szociális munkásokra is, hiszen rengeteg a kallódó, iskolából kimaradó gyermek, akiket nehezen lehet prevenciós üzenetekkel megtalálni.

A prevenciós munkacsoport jövőbeni tervei között szerepel, hogy összefésüli a rendelkezésre álló technikákat, frissíti a

kerületi drogtérképet, lefekteti egy szerteágazó kerületi kutatás alapjait, és elkészít egy interaktív weboldalt, hogy a szeptemberi iskolakezdésre minden készen álljon



a kerületi drogmegelőzés területén. Addig is, ha bárki segítségre szorul, éjjel-nappal ingyenesen hívhatja a DrogStop szolgáltatást a 06 80 505 678-as telefonszámon.

## Duna Konferencia a Közép-európai Kulturális Intézetben

„A Duna összeköti!” Ez volt a mottója a május 26-27-én a Rákóczi úton, a Közép-európai Kulturális Intézet által, a Szlovák Intézetben és az Osztrák Kulturális Fórummal együtt rendezett nemzetközi konferenciának, amely a kulturális együttműködés lehetőségeit vizsgálta a Duna Stratégiában. Entz Géza, a Nemzeti Erőforrás Minisztériuma Duna-koordinátora nyitóbeszéde után, Jeszenszky Géza volt külügyminiszter előadása nyitotta meg a konferenciát, amelyen négy egymást követő ülészakban magyar és



külföldi történészek, írók, kulturális szakemberek mondták el véleményüket a Dunáról. Sokan idézték régebbi korok gondolkodóit a folyam szerepéről az országok kulturális életében. Ovidiustól Széchenyiig sokakat megihletett szépsége, nagysága.

Helyet kapott az Andrassy Gyula Németnyelvű Egyetem, amely modellt lehet az együttműködésre. Továbbá a múzeumok mint a kassai Kelet-Szlovákiai Múzeum, kulturális centrumok a fővárosban és a szomszédos országokban is sokat tehet-

nek a megértés előmozdításáért. Szóba kerültek olyan érdekességek mint az európai művésztelepek közti kapcsolatok a századfordulón, de a folyón és így a határokon átívelő hidak is. Az egyes ülészakok elnökségét általában professzorok, rektorok töltötték be, ők értékelték és kommentálták az egyes előadásokat. Külföldi magyar intézetek és a szomszédos országok budapesti hasonló létesítményei bemutatkozása új lehetőségeket jelent számunkra. Érdekes, tanulságos tanácskozás volt.

**Róbert Péter**

## Kisebbségi szekció a Nemzeti Kultúráért Egyesületben

Már 2010 óta működik a Nemzeti Kultúráért Egyesület, mely sorába gyűjtötte a kultúra avatott hazai művelőit. Az egyesületbe csak ajánlások eredményeként lehet bejutni. Több szekciója mellé, május 24-én, a Színház és Filmintézetben megalakította az egyesület kisebbségi szekcióját, amely fő törekvéseként tizenhárom hazai kisebbség kultúrája között, a



cigány hagyományrendszer legértékesebb darabjait, alkotásait kívánja megőrizni és felmutatni. A kisebbségi szekció vezetőjének Raduly Józsefet ajánlotta a grémium, akit neves alkotók, művészek, előadók, köztük Sántha Ferenc Kosuth és Prima Primissa-díjas, Szakcsi Lakatos Béla Kosuth díjas, Rostás Farkas György, József Attila díjas, Barberkoszorús, Lakatos Tibor koreográfus, Tolnai András előadóművész, Csányi János Jászai díjas rendező és Illés Bódi Barbara festőművész ajánlásával jelölték a posztra.

**H.**

# Civilek a Kesztyűgyárban

A Nap Klub egyike a legrégebben alakult és folyamatosan dolgozó civil szerveződéseknek. Időről időre új és újabb ötletekkel próbálják párbeszédre hívni az azonos élethelyzetben élő lakó józsefvárosiakat. Június elsején a Kesztyűgyár Tükörtermében a Négyház Egyesülettel és a Testvérem Egyesület közreműködésével két témakörben rendeztek tanácskozást.

A rendezvényen a civil szektor és az önkormányzat partneri kapcsolatainak kialakítása, valamint a bérlői jogviszonyok helyzete és a kvázi társasház-

ként működés lehetőségei kerültek szóba. A délutánon másfél tucat civil szervezet képviselője kereste a válaszokat a főbb témáknak választott problémákra. Az önkormányzatot Fábíán Márta civil referens képviselte. A feltett kérdésekre, hogy milyen a kapcsolatrendszer az önkormányzat és a civil szféra között, és hogy milyen ötletekkel lehetne ezt a kapcsolatot még előbbé és hatékonyabbá tenni, számos jó, és még több kivitelezhetetlen ötlet került terítékre. Horváth Judit, a Nap Klub elnöke szerint, a kollektív fejtörés célja a közös stratégia kidolgozása, hiszen a tapasztalatok is igazolják, hogy egyeztetett

célirányok és módszerek mindig eredményesebbek, mint a magányos hadakozás. A lakossági igényekre sokféle megközelítésben tud a „civilség” válaszolni. A sport, a kultúra, a szociális ellátások, a gyermekvédelem és a városfejlesztés kérdései csupa olyan területét jelölik meg az élhetőbb városrész feltételeinek, amiben a jó döntés az érintettek és a döntéshozók egyeztetései nyomán lehetnek kikezdeztetlenek. A Négyház Egyesület bérház mintaprojektje például olyan civil kezdeményezés, mely az önkormányzat segítségével nélkül nem valósulhat meg, s lényege, hogy a polgárok a helyben felmerülő problémákat helyben legyenek képesek megoldani. A tanácskozási elhatározták, hogy hasonló konferenciákat a jövőben rendszeresen rendeznek. H.I.

## Nyilvános, egyfordulós pályázati kiírás

A Budapest Józsefvárosi Önkormányzat nyilvános közterület-használati pályázatot hirdet a Budapest VIII. kerület, Márkus Emília utcában mobilárusító autó kitelepülésére.

A pályázat keretén belül a Budapest, VIII. kerület Márkus Emília utcában a Kiíró tulajdonát képező közterületen 2 nyertes pályázó részére közterület-használati hozzájárulásról szóló határozat kerül kiadásra.

### 1. A pályázati felhívás közzététele

A Kiíró a pályázati felhívást közzétette Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal hirdetőtábláján és a „Józsefváros” című újságban és a [www.jozsefvaros.hu](http://www.jozsefvaros.hu)-n

### 2. A pályázati kiírás adatai

**A pályázat kiírója:** Budapest Józsefvárosi Önkormányzat (1082 Budapest, Baross u. 63-67.)

**A pályázat lebonyolítója:** Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Gazdálkodási Ügyosztály

**A pályázat jellege:** Nyilvános, egyfordulós pályázat

**A pályázat célja, időtartama:** A Budapest VIII. kerület, Márkus Emília utcában 2 db mobilárusító autó elhelyezése 6 hónapos időtartamra.

**A pályázatok leadásának határideje:** 2011. június 30. 10 óra (a megjelenéstől számított 30 nap)

**A pályázatok leadásának helye:** Budapest Józsefvárosi Önkormányzat, Gazdálkodási Ügyosztály, Budapest, VIII. Baross u. 63-67. III. emelet 310. sz. iroda.

**Ügyfélfogadási időben:** hétfő: 13.30-18.00, szerda 08.15-16.30, péntek 08.15-11.30.

**A pályázatok bontásának időpontja:** 2011. június 30. 10.15 óra

**A pályázatok bontásának helye:** Budapest Józsefvárosi Önkormányzat, Gazdálkodási Ügyosztály. Az ajánlattevők a pályázatok bontásán jelen lehetnek.

**A pályázatok elbírálásának határideje:** A pályázat bírálatát a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság végzi el a pályázati kiírásban megjelölt kritériumok alapján. A pályázat eredményét a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottsága állapítja meg legkésőbb 2011. július 15-ig.

**A pályázat nyelve:** magyar

**A pályázattal kapcsolatban további információ kérhető:** Budapest Józsefvárosi Önkormányzat, Gazdálkodási Ügyosztály, Buczó Ildikó, Tel: 459-2125

## Hulladékot gyűjtöttek és fát ültettek

A köztársaság újraélesztéséért, a szabadság és a demokrácia jelképeként fát és virágot ültettek, valamint veszélyes hulladékot gyűjtöttek az MSZP fővárosi szervezetének vezetői május végén, az egykori pártszékházuk előtti téren.

A fővárosi szocialisták elültették a Köztársaság fáját, hogy ne feledjük: Magyarország továbbra is köztársaság. Horváth Csaba az MSZP budapesti elnöke, fővárosi frakcióvezetője, a II. János Pál pápa nevet viselő egykori Köztársaság téren azt mondta: a most elültetett „köztársaság fája” gyökeret eresztve újra élesíti a köztársaságot, és gyökere, amely a szabadságvágyat is jelképezi, utat tör majd a kemény aszfalton is. Akciójukra utalva úgy fogalmazott: a környezettudatos gondolkodásra nevelés és a figyelemfelhívás mellett szeretnék újat állni a főváros „fura urai” pótcselekvéseinek, törekvéseinek.

Molnár Zsolt országgyűlési képviselő, a budapesti szervezet ügyvezető alelnöke a veszélyeshulladék-gyűjtő akció részeként egy narancssárgára festett akkumulátort kezében tartva azt mondta: „ez a narancssárga veszély, amely a Fideszt jelenti, veszélyt jelent az önkormányzatiságra és a köztársaságra, ezért a helyére, a szemétygyűjtőbe” teszi.

A sajátos bemutatót követően a fővárosi szocialisták használt elemekért, háztartási kisgépekért, veszélyesnek minősülő eszközökért cserébe, virágpalántákat adtak az embereknek.







JÓZSEFVÁROSI  
ZÁSzlÓKIÁLLÍTÁS

Cím: 1085 Bp. József krt.68.  
Telefon: 313-9883  
Nyitva tartás: Minden nap 11.00-17.00 óra között



Gambia kiállítás.  
Megtekinthető 2011. június 1- től

JÓZSEFVÁROSI  
GALÉRIA

Cím: 1085 Bp., József krt.70  
Telefon: 313-9883  
Fax: 219-0319  
Weblap: [www.orczyipark.hu](http://www.orczyipark.hu)  
Nyitva tartás: 09.00-21.00 óra között

## PROGRAMOK

LudwigInzert projektter  
a Józsefvárosi Galériában  
Hétfőnként egyórás ingyenes  
múzeumpedagógia. A VIII. kerületi  
iskolák jelentkezését várjuk 10.00-  
16.00 óra között.  
Előzetes bejelentkezés szükséges  
Email: [ludwiginzert@ludwigmuseum.hu](mailto:ludwiginzert@ludwigmuseum.hu)  
Telefon.: 555-3479

## KIÁLLÍTÁSOK, BEMUTATÓK



A Józsefvárosi Kulturális és Sport Nonprofit Kft. és a Bársony István Alapítvány által kiírt *rajzverseny* díjnyertesének rajzaiból álló kiállítás. Megtekinthető hétköznap 10.00-18.00 óra között.



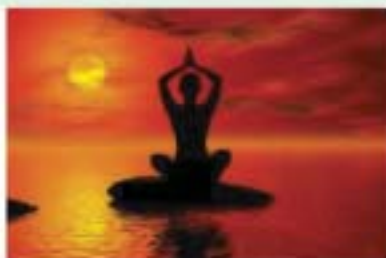
*Pestieknek Budáról:*  
2011. június 16-án 17.00 órakor  
Látogatás a Várnegyedben  
( polgárvárosi házak )  
Találkozás a Bécsi Kapu téri evangélikus templom előtt  
Vezető: Saly Noémi irodalomtörténész

*A Mozgássérültek Budapesti Egyesülete* Józsefvárosi Csoportjának klubdelutánja minden hónap első péntekén 14.00-16.00 óráig. A következő összejövetel szeptember 2-án lesz!

*Társasházak Lakóközösségei Érdekvédelmi Szervezetének tanácsadásai (KEKEC)* társasházakkal kapcsolatos ügyekben minden kedden 16.00 -18.00 óráig. Vezető tanácsadók: Mozsárné elnök- asszony, és Galler Gábor főtítkár.

## TANFOLYAMOK

*Hatha Jóga* – 75% gyakorlat, 25% elmélet. A hindu csakrarendszer, fiziológiai, pszichológiai, energetikai, tudati összefüggései. Több évre rendezett, nyomtatott tananyag, CD-k. Az első alkalom ingyenes. Kezdő csoportok hétfőnként 19.00 órától, csütörtökönként délelőtt 10.00 órától és délután 18.00 órától  
Weblap: [www.yoga.atu.hu](http://www.yoga.atu.hu)



*Helen Doron* – angol nyelvoktatás gyerekeknek 3 hónapos kortól 14 éves korig, 4-8 fős csoportokban, hétfőnként 09.00 órától, csütörtökönként 16.00 órától.

Népszerű Helen Doron tananyag, ingyenes próbaóra.

Weblap: [www.helendoron.hu](http://www.helendoron.hu)

**Helen Doron**   
Early English

*Menő Manó* zenés-tornás foglalkozás 1-4 éves gyerekeknek, dalokkal, mondókákkal, hangszerekkel szerdánként 09.15; 10.05; 11.00 óra.  
Előzetes bejelentkezés a 70/948-4604-es telefonszámon.



Weblap: [www.menomamatorna.hu](http://www.menomamatorna.hu)

*Tanfolyamaink július-augusztusban szünetelnek. Kezdés szeptemberben! Figyeljék a kihelyezett plakátjainkat és a Józsefváros újságot!*

## Orczy-túr

Június 25-26. Salgó és Somoskő várak, útiköltség - 1.500 – 2.000 Ft/fő, szállás 3-3.500 Ft/fő faházakban, Medves Hotel, vagy Vár-lak apartman, étkezés bogrács-partival, saját alapon.

Július 2. Visegrádi hajókirándulás, útiköltség 1.000 Ft/felnőtt, 500 Ft/gyermek, fogadható létszám 200-250 fő.



Lájkolj minket a facebookon!

[www.facebook.com/orczyipark](http://www.facebook.com/orczyipark)

Kesztyűgyári Szieszták

Hétfő	Kedd	Szerda	Csütörtök	Péntek
10:00- 12:00 Kötetlen játék	10:00- Kirándulás	10:00- 12:00 Videó - Fotó szakkör	10:00- 12:00 Kötetlen játék	
14:00-16:00 Internet, Ping-pong	Kirándulás	14:00-16:00 Internet, Ping-pong	14:00-16:00 Nyitott Ház	14:00-16:00 Karaoke
16:00-18:00 Kézműves	Kirándulás	16:00-18:00 Örömszene	16:00-18:00 Nyitott Ház	16:00-18:00 Ping-pong

Felnőtt programjaink (Álláskereső Klub, Felnőtt Internet, Női Torna, Bolhapiac, Álláskeresési Inf. Nap, Családi Nap) a nyár folyamán is **zavartalanul** működnek.

## Szomszédünnepi vigasságok

A nagyvárosi elmagányosodás világszerte jelenség, amibe nem nyugodhat bele a kor embere, hiszen az emberi élet talán legfontosabb eleme, hogy közösségekben kezdődik, zajlik, s fejeződik be. A közösségi lét a köszönéssel és a köszönettel indul, kiteljesedése ezer apróság függvénye, aminek folytán tartalmasabb, színesebb, gazdagabb lesz mindnyájunk élete, amely mint a közhely is tanúsítja, egyszeri és megismételhetetlen.

A május utolsó vasárnapjára szervezett Szomszédünnep ötlete a kilencvenes évek elején született Párizsban, s hamar mozgalommá lett. Lényege, hogy azok az emberek, akiket egymás mellé sodort az élet, s nagyjából egyforma életre kényszerítette is őket a nagyváros, megismerjék és megsegítsék egymást. Hogy merjék megszólítani, meglátogatni a szomszédot, merjék felajánlani, hogy bevásárlásnál, gyermekfelügyeletnél a kézenfekvő megoldást, a szomszédi segítséget válasszák.

2010-ben Pécs szervezte meg a maga Szomszédünnepét, az idején magyarországi rendezvényhez a Kerepes-dűlői Száza-

dos Lakópark is csatlakozott. Homolya Dániel, a Százados Lakópark lakosa hangulatos levélben foglalta össze a Szomszédünnep ottani eseményeit. A központi játszótéren felállították a Raiker cégtől kapott sörpadokat, s a lakóépületekből örömmel áramlottak a lakók a térre, ahol zsíroskenyér gyártás, étel, ital, „kóstold-meg” pogácsa-pusztítás kezdődött. Telefonszámcserek, kötetlen beszélgetések

„szegélyezték” a gyereksereg együtt-játszását, nagy hirtelen bajnokságok, ügyességi vetélkedők is szerveződtek, egyik lakótömb „kihívta” a másikat, és még a felnőttek is beszálltak a csapatokba, hogy a győzelem biztos legyen.

De máshonnan is érkezett levél a szerkesztőségbe, Putnoki Erika, a józsefvárosi Krúdy Gyula utca szomszédünnepéről írt beszámolót. Illatos kalácsok, meglepetés-sütemé-

nyek borították a közös asztalt. A sztár a lila-hagymás zsíroskenyér volt, s közben előkerült egy gitár is. A Krúdy utcában is összeverődött a „Ki mit tud?” Az nyert, aki többet tudott az utca, a ház múltjáról. Örültek egymásnak a lakók, olyanok is, akik korábban dicsekedtek, hogy a nevét se tudják a szomszédnak. Közben tervek születtek megfigyelő-szolgálatról, vagyonvédelemről, virágosításról, lépcsőház-festésről s a következő bográcsozásról is, amivel majd nem várják meg a jövő évi Szomszédünnepet.

H.I.





### Az 1001 éjszaka világa elevenedik meg



Ezernyi program egy éjszakában. Perzsa és török koncertekkel, török néptáncokkal, filmvetítésekkel, iráni divattal és közel 100 iparművészt felvonnultató Kreatimm vásárral, kézműves foglalkozásokkal,

kiállításokkal, filmvetítésekkel vár mindenkit az Iparművészeti Múzeum. Az Iráni Iszlám Köztársaság magyarországi nagykövetsége, és az ELTE Iranisztika Tanszék támogatásával megvalósuló rendezvény június 24-én, 18 és 2 óra között várja a látogatókat egy mesebeli utazása. Jegyárak: felnőtt 1400 Ft, gyerek 600 Ft - a jegyek minden - a Múzeumok Éjszakája programorozatban részt vevő - múzeum programjára érvényesek

### Népzene-tár az interneten

A Fővárosi Szabó Ervin Könyvtárban egy különleges online zene-tárat mutattak be. Az egyes nemzetek kultúrájának, így a zene világának megismeréséhez kíván hozzájárulni az, ismeretterjesztő nép- és világzenei weboldal. A gyűjtemény létrehozásával szeretnék megkönnyíteni a pedagógusok felkészülését és a diákok önálló ismeretszerzését. A <http://nepzenetar.fszek.hu> címen elérhető Népzene-tár egy-egy földrész jellegzetes nép- és világzenei ismeretanyagát, a kultúrtörténeti alapokat, az adott nép zenéjének jellegzetességeit, és a tradicionális hangszereket mutatja be. Az információs



blokkokat bibliográfia, ikonográfia és diszkográfia egészíti ki. A Népzene-tár megismerését a 10-14 éves korosztály számára zenei foglalkozássorozat és foglalkoztató füzet, a középiskolások, egyetemisták számára bemutató programok segítik elő.

### A mozdulatól a színjátékig

A Múzeumok Éjszakáján színházzal, filmvetítéssel, beszélgetésekkel, mozdulatművészekkel várja látogatóit a kerületben található Országos Pedagógiai Könyvtár és Múzeum. A „tündérvilágban” - a Könyves Kálmán krt. 40. szám alatti épületében - tanított 1912-1916 között Babits Mihály, és a Tisztviselőtelep egykori lakója volt Dienes Valéria, az orkesztika (mozdulatművészet) magyarországi megalapítója. Rájuk emlékezve mutatja be a Mozdulatművészeti Társulat a Babits estet és



Június 16-án, csütörtökön Nagy Imre kivégzésének évfordulóján gyászmise lesz a forradalom után kivégzettekért a VIII. kerület Rezső téri Magyarok Nagyasszonya templomban 18.30-kor. Utána mécsesgyújtás és koszorúzás a kivégzettek emlékművénél, a templom külső falán.

### Metropolitan operaválogatás az Urániában

Június 29-től különleges operaválogatás lesz látható az Uránia Nemzeti Filmszínházban. Az opera-rajongók körében méltán népszerű Metropolitan Opera HD vetítéseiből különleges válogatást láthat a közönség. A legsikeresebb operákat bemutató sorozat első részeként Puccini klasszikus operája, a Pillangókisasszony lesz látható, melyet az Oscar-díjas filmrendező, Anthony Minghella vitt színpadra. A legnagyobb nemzetközi operaszínház előadásában a nyári Metropolitan válogatásban Puccini, Donizetti, és Verdi 2-2 alkotása szerepel. A művészek arcjátékát is közel hozó, briliáns operatőri munkával rögzített előadásokon látható lesz a Don Pasquale Anna Netrebkóval, Az ezred Lánya és a Don Carlos. A válogatás okt. 1-jén Puccini művével, a Tosca vetítésével zárul az Urániában, hogy két hétre rá átadja helyét az 2011/12-es évad új produkcióinak.



### Belorusz tehetségek kiállítása nyílt

Az Ari Kupsus Galériában két fiatal belorusz festőművész kiállítását tekinthetjük meg július 1-ig. Nadya Hadun és Yan Yeresko már öt éve diplomáztak hazájukban, majd Magyarországon, a Képzőművészeti Akadémián folytatták tanulmányaikat. Lírai, gondolatokban gazdag műveikben Fehéroroszország művészi és kulturális hagyományait, magyar motívumokkal ötvözik. Így alkotva egészen egyedi, mindkét ország népművészetéből táplálkozó művészi alkotásokat.

lép fel a Nemes Nagy Ágnes Humán Szakközépiskola 1011-es sz. mozdulatgyártó részlege egy újraértelmezett Csehov darabban.

A programok 18 órakor kezdődnek, és éjfél után fejeződnek be. A látogatók bepillantást nyerhetnek a virtuális világok forrágába, a költészet - zene - tánc kapcsolatára és a mozdulatművészet és a színjátszás rejtelseibe. A június 24-i rendezvényen a főváros számos múzeuma nyitja meg kapuit egy éjszakára, hogy minél több ember ismerkedhessen meg az intézmények tárlataival és gyönyörködhesse a muzeális kincseink szépségében.



## NYÁRI TORNA NAPKÖZIS TÁBOR 5 ÉS 10 ÉV KÖZÖTTI KOROSZTÁLY SZÁMÁRA



A Józsefvárosi Torna Egylet 2011-ben is sok szeretettel várja az 5 és 10 év közötti izgó - mozgó gyermekeket.

A tábor június 20-tól, 6 héten át hétfőtől péntekig 9 órától du. 16 óráig tart. Délelőtti irányított tornafoglalkozás a kitűnően felszerelt tornacsarnokban, délben meleg ebéd az épületben, délután heti

kétszer úszás és napfürdőzés a Nyéki Imre uszodában, 3 alkalommal szabadidős programok.

**Helyszín:** 1088. Budapest, Szentkirályi u. 26.

### Napi program:

9:00 óra kezdés (ügyelet igény szerint 7:30 órától)

11:30 óráig tornatermi edzés

12:00 órától meleg ebéd az épületben

12:30 óra kedden, csütörtökön indulás az uszodába

15:00 óráig úszás és napfürdőzés

12:30 óra hétfő, szerda, péntek környéki játszótérek látogatása,

rossz idő esetén maradunk a tornateremben

16:00 órakor visszaérkezés a tornaterembe (ügyelet 17:00 óráig)

### Felszerelés:

2 db tornaöltözék, 1 db mindenre bevethető melegítő, tornacipő zoknival, törölköző (1 db kicsi, 1 db nagy), fürdőruha, papucs, karúszó (ha szükséges), jól zárható kulacsban nem szénsavas üdítő, 1 db szendvics, kevés édesség, pár játék (pl.: labda, frizbi, tollas, ugrókötel), maximum 500,- Ft zsebpénz fagyira

### TÁBOR IDŐPONTJAI (min. 10 fő)

HÉT	IDŐPONT	ÁR (Forint/fő/hét) Testvéreknek kedvezmény
1. hét	Június 20. - június 24.	12.000,- Ft
2. hét	június 27. - július 01.	12.000,- Ft
3. hét	Július 04. - július 08.	12.000,- Ft
4. hét	Július 11. - július 15.	12.000,- Ft
5. hét	Július 18. - július 22.	12.000,- Ft
6. hét	Július 25. - július 29.	12.000,- Ft

### Érdeklődni és jelentkezni lehet:

Személyesen a tábor helyszínén: 1088. Budapest, Szentkirályi u. 26. III. em. 334.

**Telefonon:** Gelencsér Bernadett 06 30 747 41 17

**E-mailben:** nyarisporttabor@freemail.hu

**www.jtesport.hu**

## Te is tedd színesebbé

Józsefváros Koszorú utcai óvodája is jelentkezett az egyik nagy festékgalmazó cég pályázatára. A pályázat lényegében egy internetes verseny, amelynek során a jelentkezők szimpátiaszavazatokat gyűjtenek az internetes közösség tagjaitól. A legtöbb szavazatot begyűjtő egyesület teljes eszközigényét biztosítja a vállalat.

A cég pályázatát irt ki, épített környezetünk színesebbé tételére. A pályázat keretében a megvalósuló projektekhez minden eszközt biztosítanak, így

a festéket, ecseteket, állványokat és a színesanyagokat, akik tanácsokat adnak a munkához, a helyszíneket, ötleteket, falakat és a közösségi munkát pedig a pályázók biztosítják. A Koszorú utcai óvoda pályázatában olvasható: „Egy óvoda udvar... talán nem tűnik ez nagy dolognak, de annak a közel 80 gyermeknek és az ott dolgozó óvodapedagógusoknak, dajkáknak, dolgozóknak itt a Budapest VIII. kerület Koszorú utca 14-16 szám alatt, igenis az. A gyermekek közül sokan otthon is nehéz körülmények közt élnek, és ha ezen nem is, de az óvoda állapotán változathatunk a segítségével! Boldogabbá, szebbé és színe-

sebbé tehetnénk a gyermekek mindennapjait, mellyel hosszútávon is változtatnánk az életminőségükön. És hogy kik festenének?? Sok lelkes fiatal, a JUBI, azaz a József Utcai Baptista Gyülekezet Ifjúsága. Szeretnénk tenni a környezetünkben élő emberekért! Kérünk, szavazatoddal te is tedd színesebbé a gyermekek életét! ”

Mindannyiunk érdeke és szívügye, hogy kerületünk egy óvodája szebb, és színesebb legyen, mint eddig volt. Ehhez lenne nagy segítség, ha szavazatoddal támogatnánk az óvoda pályázatát

Szavazni a következő weboldalon lehet: <http://letscolour.hu/palyazatok/75>

## Az Orczy-park madarai a Galériában

„Orczy-park madarai” címmel a kerületi iskolások részére hirdetett rajzversenyt az Orczy-park és a Bársony István Alapítvány. A felhívásra több mint 300 madarakat bemutató pályamű érkezett, és a legjobb 35 természetesen megtekinthető a Józsefvárosi Galériában is. A kerületből hét iskola diákjai pályáztak, és a szervezők mind az alsós, mind a felsős munkákat szakértő zsűri segítségével értékelték.

Az alsó tagozatosok különdíját a Vajda Iskolából Tokár Diána, 2.Z

osztályos tanuló nyerte, 3. helyezett lett Szakáll Fanni harmadikos diák a Faze-

kasból, 2. lett Winkler Rebeka másodikos diák szintén a Fazekas Mihály Általános Iskolából, és első lett Kovács Dániel a Práter Iskola 4.A osztályából.

A felsősök különdíját Horváth Virgínia nyerte a Gyógypedagógia Általános Iskola 7. osztályos tanulója, 3. lett a Vajda Iskolából Berki Klaudia 7.A osztályából, 2. helyezett lett Kovács Nikolett a Molnár Ferenc Általános Iskola 8.B osztályából, és az első helyezést a Vajda Péter Iskola 7-es diákjának, Miklóssy Tamarának „Szarka” című képe érte el.





## Bazsalikom

Egy napos ablakpárkányban, cserépben nevelgethetjük ezt a népszerű, jellegzetes ízű, s illatú fűszernövényt. Az olaszos ételek nélkülözhetetlen alapanyaga, paradicsomhoz szinte kötelező. Levesek, főzelékek, mártások, húsételek ízesítésére kiváló. Több fajtája is létezik, színük a halványzöldtől egészen a liláig terjed. A thai konyha is előszeretettel használja a wokban süttött-főzött ételekhez. Mindig a legvégén adjuk ételünkhöz, hogy íze, aromája megmaradjon. Jelentős a C-vitamin tartalma. A népi gyógyászatban étvágygerjesztőnek, vizelet- és szélhajtónak, köhögéscsillapítónak használják. Főzetét külsőleg borogatásra, torokgyulladásnál öblögetésre is alkalmazzák. **Kiss Éva**



# Háziasszonyoknak

## Apró, hasznos tanácsok - csak nőknek

### Napozzunk óvatosan!

Júniusban tisztán, s nagyon erősen süt a nap, ezért sohasé menjünk védelem nélkül napozni. Még árnyékban is lesülünk! Tavaly egy cseresznyefa árnyékában elaludtam egy vasárnap délután, estére bedagadt a szemem, s leégett az egész arcbőröm a szűrt napfénytől is. Fehér bőrűek csak fokozatosan szoktassák magukat a

naphoz, s erős fényvédőt használjanak. A kreolok lehetnek bátrabbak, de a védelem

moly, s maradandó károsodást okozhatunk bőrünknek, nem beszélve a napégés kellemtelen utóhatásától sem. Ha tudatosan napozunk júniusban, az ilyenkor megszerzett szép barna színünk jó alap, s kitart egész nyár végéig! Naptejek nagy választékban kaphatók szinte mindenhol, de részesítsük előnyben a természetes alapanyagúakat.



### A sólámpa

Otthonunk levegőjét egészségesebbé tehetjük ezzel az egyszerű lámpával, de pozitívan hat közérzetünkre is. Életfontosságú negatív töltésű ionokat ad le, amiből nap mint nap energiát tankolhatunk. Pozitívan hat a légutakra, légúti megbetegedésekre, idegfájdalmakra, magas vérnyomásra, reuma ellen is jó. Jó hatással

van a vesére, az idegekre, a hormonháztartásra, a vér melegtelenítésére, az idegrendszer erősítésére, az öregedési folyamatok lelassítására. A hiperaktív gyerekek koncentrációs és alvási zavarai rövid idő alatt csökkennek, illetve megszűnnek. A sólámpát állítjuk sugárzó készülékek, tv, számítógép

közelébe, vagy éjszakára a fejünk mellé. Ha nincs bekapcsolva, akkor is kifejti hatását, bár nem olyan intenzíven.



## Főzzünk, vagy hideget együnk?

### Szabógallér leves és rizses hús

– No Szabóné, elmondom magának azt az olcsó menüt, amit az erdélyi rokonok súgtak, s amit azonmód ki is próbáltam, áldja meg őket az Isten.

– Áldja meg magát is szomszédasszony, mert nálam már egy hete „sokadika” van, pénz is alig, ötlet meg pláne...

– Na akkor figyeljen, mert mire elkezdi írni, már vége is van. Egy tojásból, meg amennyi lisztet felvesz, levestésztát gyúrunk. Vékonyra kinyújtjuk, és letakarjuk, hogy ne száradjon meg, míg elkészítjük a bele való tölteléket. Egy fej szép vöröshagymát apróra vágva, kevés olajon megdinsztelünk, rászórunk egy jó marék búzadarát, azaz grízt, és aranybarnára pirítjuk. Zöldpetrezselyemmel, sóval, borssal, fűszerpaprikával ízesítjük. Ekkor kinyújtjuk a tésztát, és az egyik felére kupacokba kanalazzuk a tölteléket, majd ráhajtuk a tészta másik felét, és a kupacok tövéénél összenyomkodjuk a két tészataréteget, és derelyevággóval



ki is kockázzuk a levesbe-valót. Kéltiternyi húslébe süllyesztjük és kifőzzük. A húslét, lehet olcsó farhátból, marhacsontból, de akár leveskockából is összehozni, a komplett leves, az ízes gallérrakkal pompás csemegét eredményez.

Másodiknak rizses-húst ajánlok, amihez negyven deka valamilyen hús, vagy egy csirke kell. A húst feldarabolja, a csirke esetében előbb kicsontozza, és egy nagy fej, forró olajon üvegesre párolt hagymaágyra teszi, felönti vízzel és puhára párolja. Eztán negyedkilónyi megmosott rizst önt hozzá, és addig párolja, összekeverve, míg ki nem fehéredik, aztán még annyi vizet önt hozzá, hogy ellepje. Lassú tűzön párolja, míg egyformán puha nem lesz benne minden. Ha víz helyett megint csak húslével önti fel az edényt, messze finomabb lesz. Csendes lángot meg úgy ér el, hogy egy tetőcserepet tesz a lángra, vagy a főzőlapra, s arra teszi a rizses-húsos fazekát, s máris olyan lesz, mintha kemencében főznék a csemegét. Tálaláskor egy kis petrezselyemmel megvidítja az egészséget, s hordós savanyú-káposztát tálal hozzá. **H.I.**



## Magyarok cselekedetei

### Ezt becumiztuk!

Tekintve, hogy hónapok óta magam is az Alekosz-féle hím-egyetem posztgraduális képzésének aldozata vagyok, ideje szembenézni magammal. Az, rendben van, hogy én is Alfahím No 1 vagyok, hogy az én sörhasam és az ő sörpocakja között alig van különbség, az ő háta is olyan domború, mint egy akusztikus mandoliné, én se akarok semmit, de azt nagyon, mindig és minden körülmények között, de az már tarthatatlan, hogy mindeddig úgy éltem, ahogy. Amint teltek a vetítési részletek, úgy nőtt az önbizalmam, rájöttem, hogy ha énram is felagatják az elmúlt évtized összes bonviván-jelmézét, ulánus-kapitányét, Pinkertonét, liftkezelőét, zsokéét, piszok jól nézek ki, akárcsak bálványom a görög hím, és a túlsúlyos lépcsőházi szüzek egyszerűen elalélnak a közellétemtől. Hamar átvettem Alekosz nóhau-ját, még azt is elfelejtettem, amit tudtam, hiszen az ismeretek közös szintje az alap ahhoz, hogy a szexuális vonzalom kémiaja meginduljon. Mikor a



dunai hajótú során felmutattam a budai várra, s közöltem, hogy ez a budai vár, négy-öt szüzet alig tudtam elkapni, nehogy a vízbe öljék magukat ekkora tudás hallatán. A hadova a kőbön, s a semmi se úgy van, ahogy mondom, vagy ígérem - csodás filozófia, semmire se kötelez, de azt mindig, a lehető legfelsőbb szinteken. Úgy csináltam, mintha a legjobban szájműtött szűzhöz vonzódnék, már a jegyeket is megvettem, majd hajdani óvó-nénimmal szöktem el nászútra, amiből persze se a nász, se az út nem igaz, a költségeit viszont rávezették a betétszámlámra.

Az a zseni, aki kitalálta az Alekosz-fertőzést, milliók mákonyáról gondoskodott. Ők rá se hederítettek alkotmányozásra, hasmenésjárványra, bedőlő hitelekre és úniós elnökségre, nekik Alekosz volt a fogódzó, Alfa és Omega.

Már láttam Alekoszt mintázó agyagtörpét, kertbevalót, két ceruzaelemmel egy héten keresztül mondja a XXI század kulcsmondátát: mindig és minden körülmények között, de a legfelsőbb szinteken. Közben a sorozat nívója meg karambolozik egy gombapincei gilisztával.

H.I.

### A gondolatok vámmentesek

*Nálunk én vagyok a főnök, a feleségem egy szimpla döntéshozó*

Nem vagyok annyira normális, amennyire annak látszom.

*Az aszkéta ugyanaz mint az atléta, csak soványabb.*

Az agglegény az az ember, aki azzal tesz boldoggá egy nőt, hogy nem veszi el.

## Újabb díjat nyert a Corvin Sétány

A Corvin Sétány Projekt a tavalyi díjazás után idén újabb díjat söpört be az ingatlanpiacon. A Prix d'Excellence – a Józsefvárosi Corvin Sétány a speciális fejlesztések közötti első helyet nyerte el.



A Nemzetközi Ingatlanszövetség, a FIABCI legnagyobb szakmai elismerésének számítató nívópályázat a Prix d'Excellence-nek magyar nyertesei is vannak. Az ingatlanosok Oscar-gáláján három magyar ingatlanfejlesztőt is díjaztak, közöttük volt a Józsefvárosi Corvin Sétány Projekt is. A

Corvin negyed új beruházása a speciális fejlesztések körében nyerte el az első helyezését. Európából csak egy oroszországi beruházásnak sikerült még aranyérmét szereznie, környezet-rehabilitáció kategóriában. Az ingatlanfejlesztési szakma Oscar-díjának számítató versenyben ez volt a huszadik díjátadó, a magyarországi fejlesztések pedig 12 éve voltak először jelen ezen a versenyen. A Corvin Sétány már tavaly is díjnyertes fejlesztés volt, hiszen 2010-ben elnyerte a „legjobb vegyes-funkciós ingatlanprojekt” címet

## A kerület hangját keresi a Hány Pódium

A május végi „Dalok szárnyán” elnevezésű zenés est sikerén felbuzdulva, a Hány vezetősége Lipcsei Edit énekművésszel karöltve nagyszabású tehetségkutatóba kezd. A Pódium a 70-es években a színművészek törzshelye volt a főiskola közelségének köszönhetően, és Nagy Sándor tulajdonos ismét szeretné, ha régi fényében ragyogna a Hány, és a kerületi kulturális élet egyik központjává válhatna. Ezért minden hónapban „Popvarázs” címmel klubestet szerveznek, ahol a kerületi fiatalok mutathatják meg énektudásukat, és szeptembertől elindul a józsefvárosi énekesek felkutatása is.

A „Kerület Hangja” versenyre már lehet is jelentkezni a 0620 348 5809-es telefonon. A szervezők szeretettel várnak minden tehetséges, és lelkes kerületi fiataalt, hogy kiderüljön, kié Józsefváros legszebb énekhangja. A fiatalok két kategóriában versenyeznek majd; az egyik a pop-rock, a másik pedig a vegyes műfajú dalok (operett, népdal, musical, szanson stb.) kategóriája. A tehetségkutató elődöntője szeptemberben lesz, és a döntőre október folyamán kerül sor. A helyi tehetségek közül a legjobbat a televízióból ismert szakavatott zsűri választja majd ki.



## Kedves nyugdíjasok!

A fiatalság érzése belülről fakad!



Jó hangulatú intézményekben, felkészült, nagy empátiás készséggel rendelkező lelkes kollégák várják Önöket.

A segítő beszélgetéseken túl, egyéni képességeik, készségeik megtartásához, fejlesztéséhez, különböző szakkörökön vehetnek részt, ki - ki kedve szerint választhat gyógytorna, gyógymasször, gyöngyfűző szakkör, táncsoport, főzőszakkör, számtalan társasjáték és vetélkedő közül.

Jó hangulatú zenés, táncos rendezvények, közös kirándulások, nyaralások részese lehet, ha csatlakozik hozzánk.

**Programjainkkal** az aktív idősor megéléséhez szeretnénk segítséget nyújtani.

Napraforgó Idősek klubja Delej u.34. Tel: 33-43-858 Lukácsné Ódor Olga  
Ciklámen Idősek Klubja Köztársaság tér 17. Tel: 33-31-727 Bartha Szilvia  
Reménysugár Idősek Klubja Mátyás tér 4. Tel: 21-05-763 Czimerne Jurek Krisztina Víg - Ottthon Idősek Klubja Víg u.18. Tel: 31-34-198 Barna Julianna  
Őszikék Idősek Klubja Baross u.109. Tel: 31-38-073, Máthé Enikő  
Mátyás - Klub Mátyás tér 12  
Tel: 21-03-680, Gerencsér Anna Mária

## Kedves nyugdíjasok!

2011. június 23-án, zenés-táncos délutánra hívjuk Önöket a Ciklámen Idősek Klubjába (Köztársaság tér 17.)

A rendezvény 15-20 óráig tart.

**Belépő 300.-Ft**, nyugdíjas igazolvány felmutatása kötelező  
**Élő zene**



## Kézműves foglalkozás a Napraforgó idősek Klubjában

2011.június 28-án, 14-18 óráig, a kerület nyugdíjas lakosai részére kézműves (gyöngyfűzés) foglalkozást szervezünk. Megtanulhatja az ékszer készítését és elkészítheti saját ékszerét.

Az elkészített darabot

anyagárban ( kb. 500.-Ft/ darab) elviheti. **cím:** Napraforgó Idősek Klubja VIII.Delej u.34., tel: 33-43-858



## NYÁRI KÉZMŰVES ÉS TÁNC NAPKÖZI angol tanítással



2011. JÚNIUS 20, és AUGUSZTUS 27. között a CASA DE LA MÚSICA-ban (1088 Bp., Vas u. 16.)

Kedves Szülők!

Immár negyedik alkalommal kerül megrendezésre kreatív táborunk, mely a nyár folyamán várja azokat a 5-14 éves gyermekeket, akik kellemes környezetben, társaságban szeretnék eltölteni a szünidőt.

Naponta 8.00-17.00 óra között változatos, hetente más téma köré fonódó programokkal várjuk a gyermekeket.

Akár egy-egy napra is érdemes csatlakozni a napközihez, mert minden nap többféle tevékenység közül választhatnak a résztvevők.

Kicsiknek és nagyobbaknak, a tánc tanulás mellett kézműves és kreatív foglalkozások, játékos angol tanulás, diavetítés, társasjáté-

kok és egyéb elfoglaltságok nyújtanak szórakoztató és változatos időtöltést.

Napi díj: 2.950Ft/fő

Heti díj: 13.500Ft/fő

Testvérpároknak, azoknak akik több hétre iratkoznak be, vagy aki plusz egy főt hoz egy hétre: 12.000Ft/fő

Angol tanulás + 100Ft/nap

**Az ebéd árát a részvételi díj tartalmazza.**

**Program:**

8.00-9.00 gyülekezés

9.00-12.30 tánc, angol, kézműves fogl.

12.30-13.30 ebéd

13.30-16.00 kreatív foglalkozás,

tánc, mozgás, angol

16.00-17.00 távozás;

A programok közben mese, vers, zenehallgatás...

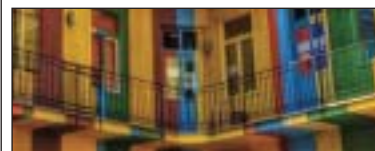
**További információ és regisztráció:**

[www.tancnapkozi.hu](http://www.tancnapkozi.hu)

További információ és regisztráció:

Gallusz Bea +36 30 397 6556 +36 70 93 888 76

Email: [tanc@casadelamusica.hu](mailto:tanc@casadelamusica.hu)



## Palota Piknik



A Palotanegyed Józsefváros lüktető szíve, a pesti belváros szerves része, igazi gasztró-kulturális csomóponttá vált az évek során. Május végén az első Palota Piknik rendezvény keretén belül nemcsak a hely, de a hazai borászat sokszínűségét is bemutatták a szervezők. A négynapos forgatagban bemutatkoztak a negyed művészei, rengeteg élőzenei koncert és kiváló borok várták a Mikszáth térre érkezőket. A borkedvelők tíz hazai, kézműves borászat kínálatába kóstolhattak bele, a kiállítók között találtak többek között a Bock, a Bezerics és a Léglő pincészetet is. A rendezvényre érkezők megkóstolhatták a pincék legszebb fehér, rosé és vörös borait. Az esemény több ezer vendéget csábított a térre, akik közül sokan más kerületekből, sőt más városokból látogattak el hozzánk. A kellemes nyári estéket sokan töltötték a Palotanegyedben, ahol szinte minden hétfőgél izgalmas esemény biztosítja, hogy Józsefváros jó hírét messzire vihessék az idelátogatók.



Szeretne igazán különleges csokrot venni a Belvárosban? Segítünk!

**ajándékkupon**  
virágbolti termékekre

**-20%**

Érvényes: 2011. június 1-15.  
vágott virágok, ajándéktárgyak

Adja le ezt a kupont a pénztárnál, és mi 20% kedvezményt adunk a virágbolti termékek árából.

A kupon más akcióval, kedvezményrel nem vonható össze, utólag nem átváltható. Az alkalmi és kiskereskedelmi üzletek nem érvényesek.



Fitoland Belváros: Bp. VIII. Korányi S. u. 2/c  
Tel: 061/303-4934; www.fitoland.hu

## Apróhirdetés

Társasházak közös képvisellete teljes körű ügyintézésel. Adósságbehajtás kiemelt kezelése. Tel: 216-8802, iroda@general-f.hu, www.general-f.hu

Gázkészülék javítás, víz központi fűtészerezés. Fürdőszoba felújítás. Tel: 06-30-94-46-513, www.nl-gaz.hu

Társasházak, Lakásszövetkezetek teljes körű kezelése. Könyvelést külön is vállalunk. Tel: 06-20-219-6255, 06-20-984-1149, email: aranyanker@citromail.hu

Fogsorjavítás, készítés, alábélelés, gyorsan, precízen, rászorultaknak háznál is. Vécsei Julianna 06-20-230-3547, 06-1-789-2859  
**VÁRAKOZASMENTES FOGÁSZAT** 1086 Teleki tér 8-9. fogsorkészítés, javítás, porcelán koronák hidak készítése, saját fogtechnikai laboratóriumunkban. Tel.: 31-35-604, 30-96-25-029  
Fogsorkészítés, javítás. Nyugdíjasoknak kedvezmény! Javítás megvárható! József krt. 59-61. Kapucsengő: 18. Tel: 06-30-334-1963, 06-1-266-6969

Készpénzért vásárolunk! Aranyat, ezüstöt, briliáns ékszereket, festményeket, órákat. Arany: 4.500 - 7.000 Ft, Tört ezüst: 90 - 120 Ft VII. Wesselényi u. 19. Tel.: 317-99-38

Könyvfelvásárlás! Könyvek vásárlása azonnali készpénzes fizetéssel, díjtalan szállítással. www.konyvfelvasarlas.hu Tel: 06-70-946-3139

Matematikatanár felkészítést vállal vizsgára, érettségire, pótvizsgára. Felzárkóztatás nagy tapasztalattal. Tel.: 06-30-317-8322

Elcserélem kunszentmiklósi 106 nm-es, 3 szobás, igényes alacsony fenntartású házamat 60 nm feletti öröklakásra, házra. Kereset ráfizethetünk. Tel: 06-1-210-7903

Elcserélném Corvin sétány mellett lévő 1,5 szobás II. emeli napfényes, felújított, megvásárolható lakásomat nagyobbra, 1. em-i vagy magasföldszintire. Tel.: 06-30-302-1881

Elcserélném Práter utcai, 30 nm-es, 1 szoba félkomfortos lakásom kisebbre, ráfizetést kérek. Tel: 06-30-551-4808

Elcserélném VII. kerületi, önkormányzati, II. em.-i, 1,5 szobás komfortos lakásom VIII. kerületi, nagyobbra, ráfizetéssel. Tel.: 06-70-277-6942

Elcserélem felújított házban lévő 66 nm-es önkormányzati lakásomat 2 szobás hasonlóra, esetleg közüzemi tartozását is kifizetem, minden megoldás érdekel. Tel: 210-6330

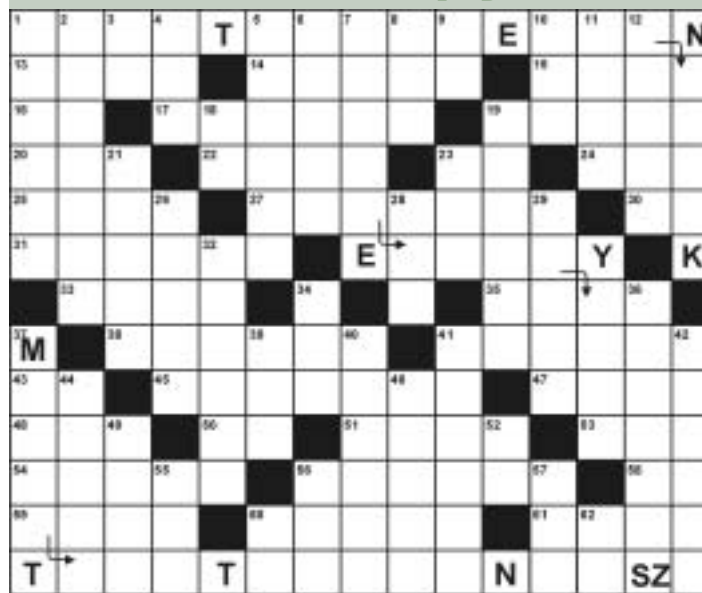
Óraeladás, javítás, divatészer, ezüst. 1089 Budapest, Vajda Péter u. 9. Nyitva tartás: H-P 9-18-ig, Szo. 9-13-ig.

Elcserélném 86 nm-es lakásomat kisebbre, minden megoldás érdekel. Tel.: 06-20-547-1819

Fecske utcában félemeleti, felújított házban, 43 nm-es utcai lakás eladó. I.ár: 7,3 m Ft. Tel.: 06-70-419-5383

Burkoló-kőműves, lakások, üzletek felújítását vállalja VIII. kerületi lakosoknak 10 % kedvezmény. 06-70-2876-225

## Játék Murphy



**VÍZSZINTES:** 1. A játékaikkal rövid úton elbánó zsenge korúak világát idézi a fősorokba rejtett Murphy törvény. Az első rész. 13. Tartalmas húsétel készítmény. 14. ... Campbell; világhírű modell. 15. Utód, leszármazott. 16. Páratlan rész! 17. Az elnyomás jelképe. 19. Biztatás a sportpályán. 20. Alma ...; Almati korábbi neve. 22. Fiunk felesége. 23. Azonos betűk. 24. A római pályaudvar magyar származású tervezője /Amerigo/. 25. József Attila Tudományegyetem, röv. 27. Olasz zeneszerző, a recitativo úttörője /Pier Francesco, 1702-1776/. 30. Citrom nedve. 31. Nagyobb helység régebbi része. 33. Száraz. 35. Életmód, arab szóval /DEEN/. 38. A vektor ellentéte. 41. ... Adenauer; egykori német kancellár. 43. Dátumrag. 45. Az összes táplálékot az állatnak adja. 47. Tornaóra, a diákok szavával. 48. Visszavonult elefántcsontparti labdarúgó /Donald Olivier/ /SIÉ/. 50. Spanyol és portugál autójelzés. 51. Német név! 53. Salgótarjáni ... /Kohász SE/; volt sportegyesület. 54. Osztrák államférfi, kancellár /Franz, 1899-1974/. 56. Telt idomú. 58. Párosan szép! 59. Káin fivére, egyben áldozata. 60. Új-Guinea indonéz neve. 61. Agit. ...; agitációs propaganda, röv.

**FÜGGŐLEGES:** 1. A Murphy törvény második része. 2. Jugoszláv gyártmányú gépkocsi volt. 3. Középen megy! 4. Tölcséres fúvókájú bronzkori hangszer. 5. Saját személyiség értékének tudata, kissé régi szóval. 6. ... Kabaivanszka; bolgár szoprán. 7. A Murphy törvény harmadik része. 8. European Music Awards /zenei díj/, röv. 9. Magatok. 10. Társa, röv. 11. Vízet szállítanak benne. 12. ... Flynn; USA-beli színész /1909-1959/. 18. Annyi mint, röv. 19. A kezdő foknál már előbbre tart! 21. Linda Dillow Feleségek könyve című kötetének főcíme, Weöres-vers címe is. 23. Angol sör. 26. Becézett Erika. 28. Női hangfaj. 29. Mondj ...!; Szeisz Kriszta dala. 32. Lopva arra néz. 34. Van szeme! 36. Par ...; hegylánc Delphoi körül, Görögországban. 37. A Murphy törvény negyedik, befejező része. 39. Borít, fed. 40. Francia posztimpreszionista festő /Auguste, 1841-1919/, a fia, Jean filmrendező volt. 41. Távozási lehetőség a honvédségnél. 42. Francia város a La Manche partján- 44. Az anyai fájdalmat jelképező mitológiai alak. 46. Földfelszín. 49. Dal. 52. A Földönkívüli. 55. ... mars! /kifelé!/. 56. Mátrafüredi Részönkormányzat, röv. 57. Treffpunkt Österreich /műtétet végző intézet Ausztriában/, röv., az első szó jelentése: metszéspont. 60. Majdnem itt! 61. Varsó része! **Zábó Gyula**

**Beküldendő** a vastagon szedett sorok megfejtése a szerkesztőség címére (1082 Harmincetűesek tere 2.) **Beküldési határidő:** június. 08. **Május. 17-ei rejtvényünk megfejtése:** A mosoly még mindig a leg-elegánsabb módja annak, hogy kimutasd a fogad fehéret. **Nyerteseink:** Csernyák Mária (1094), Kovács Zsuzsa (1211) A könyvjutalmat személyesen vehetik át a szerkesztőségünkben.

### HIRDESSZEN A JÓZSEFVÁROS ÚJSÁGBAN!

Hirdetésfelvétel a Szerkesztőségben előzetes telefonmegyeztetés alapján: Tóth Józsefné 210-4900, vagy szerkesztoseg@jozsefvaros.hu